



Government Gazette

Buitengewone Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 340)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE — POSVRY

(REGULASIEKOERANT No. 340)

VOL. XII.]

PRETORIA, 22 MAY 1964.
22 MEI

[No. 799.

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE.

No. R. 773.] [22 May 1964.

CUSTOMS ACT, 1955.—AMENDMENT OF THE FIRST SCHEDULE (No. 1/211).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section sixty-five of the Customs Act, 1955, hereby amend the First Schedule to the said Act to the extent set out in Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS.

No. R. 773.] [22 Mei 1964.

DOEANEWET, 1955.—WYSIGING VAN DIE EERSTE BYLAE (No. 1/211).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vyf-en-sestig van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Eerste Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

SCHEDULE.

Tariff Item.	Article.		Minimum Duty.	Intermediate Duty.	Maximum Duty.
76	By the substitution, for sub-paragraph (xx) of paragraph (6) (a), of the following sub-paragraph:— “(xx) unprinted, having a permanent embossed finish— (A) of a free-on-board price not exceeding 80c per lb. by weight of material..... (United Kingdom)	per yard	5% Free whichever	10% or 1½% duty shall be the greater, and in addition	15% 2½%
	(B) other..... (United Kingdom)	per yard	Free 5% Free whichever	Free 10% or 1½% duty shall be the greater.”	35% 15% 2½%
	By the substitution, for sub-paragraph (xxi) of paragraph (6) (b), of the following sub-paragraph:— “(xxi) unprinted, having a permanent embossed finish— (A) of a free-on-board price not exceeding 80c per lb. by weight of material..... (B) other.....		— —	10% 10%	50% —

NOTE.—The effect of this notice is to exclude printed fabrics from the provisions of the items quoted.

BYLAE.

Tarief-item.	Artikel.		Minimum reg.	Intermediêre reg.	Maksimum reg.
			Sent	Sent	Sent
76	Deur subparagraaf (xx) van paragraaf (6) (a) deur die volgende subparagraaf te vervang:— „(xx) onbedruk, met 'n permanente gebosseleerde afwerking— (A) Met 'n prys vry-aan-boord van hoogstens 80c per lb gewig aan materiaal..... (Verenigde Koninkryk)	per jaart	5% Vry na gelang	10% of 1½ van watter hoogste is, en bowendien	15% 2½ reg die
	(B) Ander..... (Verenigde Koninkryk)	per jaart	Vry 5% Vry na gelang	Vry 10% of 1½ van watter hoogste is.	35% 15% 2½ reg die
	Deur subparagraaf (xxi) van paragraaf (6) (b) deur die volgende subparagraaf te vervang:— „(xxi) onbedruk, met 'n permanente gebosseleerde afwerking— (A) met 'n prys vry-aan-boord van hoogstens 80c per lb. gewig aan materiaal..... (B) Ander.....		— —	10% 10%	50% —

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat bedrukte weefstowwe van die voorsiening by die gemelde tariefposte uitgesluit word.

No. R. 774.]

[22 May 1964.]

CUSTOMS ACT, 1955.—AMENDMENT OF THE SECOND SCHEDULE (No. 2/384).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *ninety-eight* of the Customs Act, 1955, hereby amend the Second Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

No. R. 774.]

[22 Mei 1964.]

DOEANEWET, 1955.—WYSIGING VAN DIE TWEDE BYLAE (No. 2/384).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *agt-en-negentig* van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Tweede Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

SCHEDULE.

Item.	Article.	Duty rebated as under.
491.	By the substitution, for sub-paragraph (iii) of paragraph (1) (a), of the following sub-paragraph:— “(iii) Printed fabrics for the manufacture of swimwear.... By the substitution, for sub-paragraph (ix) of paragraph (1) (a), of the following sub-paragraph:— “(ix) (No paragraph.)”. By the substitution, for sub-paragraph (xvii) of paragraph (1) (a), of the following sub-paragraph:— “(xvii) (No paragraph.)”. By the substitution, for sub-paragraph (xviii) of paragraph (1) (a), of the following sub-paragraph:— “(xviii) (No paragraph.)”.	The whole duty.”

NOTE.—The effect of this notice is to—

- (a) provide for a rebate of the whole duty on printed fabrics when imported or taken out of bond by registered manufacturers for use in the manufacture of swimwear; and
(b) to withdraw the provisions for a rebate of duty on printed fabrics in items 491 (1) (a) (ix), (xvii) and (xviii).

BYLAE.

Item.	Artikel.	Korting op reg toege- staan soos hieronder aangedui.
491	Deur subparagraaf (iii) van paragraaf (1) (a) deur die volgende subparagraaf te vervang:— „(iii) Bedrukte stowwe vir die vervaardiging van swemdrag Deur subparagraaf (ix) van paragraaf (1) (a) deur die volgende subparagraaf te vervang:— „(ix) (Geen paragraaf.)”. Deur subparagraaf (xvii) van paragraaf (1) (a) deur die volgende subparagraaf te vervang:— „(xvii) (Geen paragraaf.)”. Deur subparagraaf (xviii) van paragraaf (1) (a) deur die volgende subparagraaf te vervang:— „(xviii) (Geen paragraaf.)”.	Die hele reg.”

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat—

- (a) voorsiening vir 'n korting van die hele reg gemaak word op bedrukte weefstowwe wanneer ingevoer of uit entrepot geneem deur geregistreerde vervaardigers vir gebruik by die vervaardiging van swemdrag; en
(b) die kortingvoorsienings vir bedrukte weefstowwe in poste 491 (1) (a) (ix), (xvii) en (xviii) ingetrek word.

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS
AND AIRWAYS.

No. R. 779.]

[22 May 1964.]

The State President has, in terms of section *thirty-two* of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act No. 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Staff Regulations, published in Government Notice No. R. 1045 of 15th July, 1960, as amended, being further amended as follows:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(Operative from 1st April, 1964.)

Regulation No. 2.

In paragraph (2) (b) (ii) (d) insert the words “increase or” before the word “reduce”, delete the word “and” in the last line and delete sub-clause (2) (b) (iii).

Regulation No. 43.

In sub-paragraph (a) of paragraph (5) substitute “R4,800” for “R4,200”.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE, HAWENS
EN LUGDIENS.

No. R. 779.]

[22 Mei 1964.]

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel *twee-en-dertig* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet no. 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Personeelregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, soos gewysig, wat in Goewermentskennisgewing no. R. 1045 van 15 Julie 1960 gepubliseer is, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

PERSONEELREGULASIES.

WYSIGINGSLS.

(Van krag van 1 April 1964.)

Regulasie no. 2.

In paragraaf (2) (b) (ii) (d), voeg die woorde „te vermeerder of” in na die woord „besoldiging” en skrap die woord „en” in die laaste reël. Skrap subklousule (2) (b) (iii).

Regulasie no. 43.

Vervang „R4,200” deur „R4,800” in subparagraaf (a) van paragraaf (5).

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL TECHNICAL
SERVICES.

No. R. 781.]

[22 May 1964.]

AMENDMENT OF REGULATIONS IN CONNECTION WITH THE REGISTRATION AND SALE OF FERTILIZERS AS PUBLISHED IN GOVERNMENT NOTICE No. R. 1541 OF 4TH OCTOBER, 1963.

The State President has, under the powers vested in him by section *twenty-three* of the Fertilizers, Farm Feeds and Remedies Act, 1947 (Act No. 36 of 1947), as amended, made the regulations set out in the Schedule hereto to amend the regulations in connection with the registration and sale of fertilizers as published in Government Notice No. R. 1541 of 4th October, 1963.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-TEGNIESE
DIENSTE.

No. R. 781:]

[22 Mei 1964.]

WYSIGING VAN REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE REGISTRASIE EN VERKOOP VAN MISSTOWWE SOOS GEPUBLISEER IN GOEWERMENSKENNISGEWING No. R. 1541 VAN 4 OKTOBER 1963.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie-en-twintig* van die Wet op Misstowwe, Veevoedsel en Middels, 1947 (Wet No. 36 van 1947), soos gewysig, die regulasies in die Bylae hierby uiteengesit tot wysiging van die regulasies met betrekking tot die registrasie en verkoop van misstowwe soos gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. R. 1541 van 4 Oktober 1963, gemaak.

SCHEDULE.

The regulations in connection with the Registration and Sale of Fertilizers published on the 4th October, 1963, in Government Notice No. R. 1541 are hereby amended as follows:—

1. Sub-regulation (3) of regulation 2 is amended by—

- (1) substituting the words "four years" for the words "twelve months";
- (2) deleting the words "next following"; and
- (3) inserting the year "1968" after the word "June".

2. The following new sub-regulation (4) is substituted for sub-regulation (4) of regulation 2:—

"(4) As from the 1st July, 1964, the registration of fertilizers shall only take place every fourth year, or part of 4 years, which period shall be calculated from the 1st July, 1964. Applications for registration shall be submitted on the forms prescribed by sub-regulation (1) of these regulations and shall be accompanied by the registration fees set out in the First Schedule hereto."

3. Sub-regulation (8) of regulation 2 is amended by deleting the words "and the renewal certificate of registration (if any)":

4. (1) Insert the words "when packed" after the word "weight" where it appears in sub-paragraphs (v) of paragraphs (a) and (b) of sub-regulation (1) of regulation 4.

(2) Delete the word "nett" where it appears in sub-paragraphs (a) and (b) of sub-regulation (1) of regulation 4, and add the following words at the end of the said sub-paragraphs:—

"subject to the provisions of the Weights and Measures Act, 1958 (Act No. 13 of 1958), as amended".

(3) Add the following words at the end of paragraph (b) of sub-regulation (4) of regulation 4:—

"and any reference to the weight must comply with the provisions of the Weights and Measures Act, 1958 (Act No. 13 of 1958), as amended".

5. Substitute the words "(to the first decimal)" for the words "(as a whole number)" in sub-regulation (2) of regulation 6.

6. Substitute the word "Minister" for the words "Registering Officer" in paragraph (iii) of sub-regulation (1) of regulation 16.

7. Substitute the following for the First Annexure of the said regulations:—

FIRST ANNEXURE.

REGISTRATION FEES.—FERTILIZERS.

1. Payable on application every fourth year or part of four years from the 1st July, 1964: R5.

2. For amendment of any registration: R2.50.

8. The Sixth Annexure to the said regulations is hereby repealed.

BYLAE.

Die regulasies met betrekking tot die Registrasie en Verkoop van Misstowwe gepubliseer op 4 Oktober 1963 in Goewermentskennisgewing No. R. 1541, word hierby soos volg gewysig:—

1. Subregulasie (3) van regulasie 2 word gewysig deur—

- (1) die woord „twaalf maande” te vervang deur die woorde „vier jaar”;
- (2) die woord „eersvolgende” te skrap; en
- (3) die jaartal „1968” na die woord „Junie” in te voeg.

2. Subregulasie (4) van regulasie 2 word deur die volgende nuwe subregulasie (4) vervang:—

„(4) Van 1 Julie 1964 af sal die registrasie van misstowwe slegs elke vier jaar, of vir 'n gedeelte van vier jaar, plaasvind; dié tydperke sal bereken word van 1 Julie 1964 af. Aansoek om registrasie moet gedoen word op die vorms voorgeskryf in subregulasie (1) van hierdie regulasie en moet vergesel gaan van die registrasiegelde vermeld in die Eerste Bylae hiervan.”

3. Subregulasie (8) van regulasie 2 word gewysig deur die woorde „en die hernuwingsregistrasiesertifikaat (as daar is)” te skrap.

4. (1) Voeg die woorde „by verpakking” in na die woord „gewig” waar dit voorkom in subparagrafe (v) van paragrafe (a) en (b) van subregulasie (1) van regulasie 4.

(2) Skrap die woord „netto” waar dit voorkom in subparagrafe (v) van paragrafe (a) en (b) van subregulasie (1) van regulasie 4, en voeg die volgende woorde aan die einde van gemelde subparagrafe in:—

„behoudens die bepalings van die Wet op Mate en Gewigte, 1958 (Wet No. 13 van 1958), soos gewysig”.

(3) Voeg die volgende woorde aan die einde van paragraaf (b) van subregulasie (4) van regulasie 4 by:—

„en enige verwysing na die gewig moet voldoen aan die bepalings van die Wet op Mate en Gewigte, 1958 (Wet No. 13 van 1958), soos gewysig”.

5. Vervang die woorde „(as 'n geheel getal)” deur die woorde „(tot die eerste desimaal)” in subregulasie (2) van regulasie 6.

6. Vervang die woord „Registrasiebeampte” deur die woord „Minister” in paragraaf (iii) en subregulasie (1) van regulasie 16.

7. Vervang die Eerste Bylae van genoemde regulasies deur die volgende:—

EERSTE BYLAE.

REGISTRASIEGELDE.—MISSTOWWE.

1. Betaalbaar by aansoek elke vierde jaar of gedeelte van vier jaar gereken van 1 Julie 1964 af: R5.

2. Vir die wysiging van 'n registrasie: R2.50.

8. Die Sesde Bylae van gemelde regulasies word hierby geskrap.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

No. R. 782.] [22 May 1964.]

IMPORT AND EXPORT CONTROL ACT, 1963.

IMPORT CONTROL.

I, JAN FRIEDRICH WILHELM HAAK, in my capacity as Deputy Minister of Economic Affairs and acting by virtue of the powers vested in me by section two of the Import and Export Control Act, 1963 (Act No. 45 of 1963), do, on behalf of the Minister of Economic Affairs, hereby amend paragraph 5 of Government Notice No. R. 1905 dated 6th December, 1963, as amended, by Government Notice No. R. 501 of the 3rd April, 1964, by the deletion of the following items from the restricted list of imports appearing therein:—

J. F. W. HAAK,
Deputy Minister of Economic Affairs.

EXPLANATORY NOTE.—The effect of this notice is that the goods mentioned herein may, after the date of publication of this notice, be imported into the Republic of South Africa, provided the importer is in possession of a suitable valid import permit. Importers wishing to import any of the goods detailed in this notice need therefore no longer convert their import permits into specific permits (in which the goods to be imported are specifically described).

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

No. R. 782.] [22 Mei 1964.]

WET OP IN- EN UITVOERBEHEER, 1963.

INVOERBEHEER.

Ek, JAN FRIEDRICH WILHELM HAAK, in my hoedanigheid van Adjunk-minister van Ekonomiese Sake en handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel twee van die Wet op In- en Uitvoerbeheer, 1963 (Wet No. 45 van 1963), wysig hierby namens die Minister van Ekonomiese Sake, paragraaf 5 van Goewermmentskennisgewing No. R. 1905, gedateer 6. Desember. 1963, soos gewysig by Goewermmentskennisgewing No. R. 501 van 3 April 1964, deur die skrapping van die volgende items van die beperkte lys invoere wat daarin voorkom:—

J. F. W. HAAK,
Adjunk-minister van Ekonomiese Sake.

VERDUIDELIKENDE NOTA.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die goedere wat hierin genoem word, na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die Republiek van Suid-Afrika ingevoer mag word, mits die invoerder in besit van 'n geskikte geldige invoerpermit is. Invoerders wat enige goedere wat in hierdie kennisgewing uiteengesit is wil invoer, hoef dus nie soos voorheen hul invoerpermitte in spesifieke permitte (waarin die goedere wat ingevoer gaan word, spesifiek beskryf word) om te sit nie.

(1) Description of Goods.	(2) Customs Tariff No. Doeane- tarief- nommer.	(3) B.T.N.	(4) Beskrywing van goedere.
Biscuits (excluding dog biscuits), cakes, puddings, pastry and bread, including diabetic bread.	Ex 3	Ex 19.07 Ex 19.08	Beskuitjies (uitgesonderd hondebeskuit), koek, poedings, gebak en brood, met inbegrip van brood vir suiker-siektelyers.
Extracts and essences for food or flavouring, including concentrated soup.	Ex 18	Ex 13.03 Ex 16.03 Ex 20.07 Ex 21.01 Ex 21.02 Ex 21.05 Ex 13.03 Ex 35.03	Ekstrakte en essense vir voedsel of geursel, met inbegrip van gekonsentreerde sop.
Gelatine (animal or vegetable).....	Ex 23	Ex 19.03 Ex 07.01	Gelatin (dierlik of plantaardig).
Macaroni, spaghetti and vermicelli.....	Ex 29	Ex 19.03	Macaroni, spaghetti en vermicelli.
Onions.....	Ex 34	Ex 07.01	Uie.
Salt: table, rock, dairy and common.....	Ex 39	Ex 25.01	Sout: tafel-, klip-, suiwel- en gewone.
Carpeting in the piece.....	Ex 63(a)	Ex 58.01 58.02	Tapytmateriaal in die stuk.
Carpet felt, not coated or impregnated.....	Ex 63(c)	Ex 59.02	Tapytvielt, nie bestryk of geïmpregneer nie.
Shawls.....	Ex 66	Ex 60.05 Ex 61.06	Tjalies.
Face cloths, scarves, hairbows, stoles.....	Ex 73(i)	Ex 39.07 Ex 40.13 Ex 42.05	Gesigdoekies, serpe haarstrikke, stolas.
Braces, suspenders and belts (not leather).....		Ex 58.10 Ex 59.01 Ex 59.03	Kruisbande, kousbande en lyfbande (nie leer nie).
Embroidered or woven badges.....		Ex 58.10 Ex 59.01 Ex 59.03	Geborduurde of geweefde insinjes.
Boot and shoe laces.....		Ex 59.03	Stewel- en skoenveters.
Collars; neckwear.....		Ex 73.29 Ex 74.13	Boordjies; halsdrag.
Chains, excluding transmission chains.....	Ex 95	Ex 73.29 Ex 74.13	Kettings, uitgesonderd kettings vir aandrywing.
Milk cans and milk buckets.....	Ex 101	Ex 73.40	Melkkanne en melkemmern.
Metal venetian blinds.....	Ex 113(ii)	Ex 73.40	Metaalhortjieblindings.
Lifts, hydraulic or electrical, including the gates and metal doors.....	Ex 117	Ex 73.21 Ex 84.22 Ex 73.21 Ex 85.04	Hysers, hidroulies of elektries, met inbegrip van die hekke en metaaldeure.
Hydraulic lifting jacks.....	Ex 117	Ex 73.21	Hidrouliese domkragte.
Batteries and cells, lead-acid accumulator type; battery plates and separators.....	Ex 119(b)	Ex 85.04	Batterye en selle, loodsuurakkumulatortipe; battery-plate en isoleerplate.
Batteries, motor car.....	Ex 119(b)	Ex 85.04	Batterye, motorkar.
Watermeters only.....	Ex 128(3)	Ex 79.04	Watermeters alleen.
Wire rope.....	Ex 156	Ex 73.25 Ex 74.10 Ex 76.12	Draadkabel.
Tooth powders, tooth paste and tooth washes.....	Ex 249	Ex 33.06	Tandepoeiers, -pastas en -wasmiddels.
Harness and saddlery.....	Ex 252	Ex 42.01	Tuie- en saalmakeryartikels.
Artificial flowers.....	Ex 309	Ex 67.02	Nagemaakte blomme.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

No. R. 783.]

[22 May 1964.]

The State President has been pleased in terms of section *three* of the Post Office Act, 1958 (Act No. 44 of 1958), to approve that the Basic Telegram Tariffs (Interterritorial) appearing on page 6 of Government Notice No. R. 1790 of 11th November, 1960, be amended by the deletion of all the information appearing against "The Union of Central African Republics" and the substitution therefor of the following particulars:—

The Republic of the Congo (Brazzaville), The Republic of Chad and The Republic of Gabon.....	12 ^(*)	12 ^(*)
The Central African Republic.....	27 ^(*)	27 ^(*)

No. R. 784.]

[22 May 1964.]

The State President has been pleased in terms of section *three* of the Post Office Act, 1958 (Act No. 44 of 1958), to approve that the Tariff List for the International Telex Service as published under Government Notice No. R. 516 of the 30th March, 1962, as amended, be further amended by the addition thereto of the following particulars in alphabetical order:—

BASIC TARIFF.

Country of Destination.	Minimum Charge for three Minutes.	Each Additional Minute.	Report Charge.
Jamaica.....	R 8.55	R 2.85	R 0.70

No. R. 785.]

[22 May 1964.]

The State President has been pleased in terms of subsection (4) of section *two* and section *three* of Act No. 44 of 1958, to approve that the Telegraph Regulations as published under Government Notice No. R. 610 of the 29th April, 1960, as amended, be further amended by the insertion—

(1) after regulation 114 of Part VIII of the following new sub-heading and regulation 114 *bis*:—

"Transferred Accounts.

114 *bis*. In the international service, the Postmaster General may enter into an arrangement with another Administration or Private Operating Agency, with which the Republic of South Africa is in direct telegraphic communication, for the handling of incoming and outgoing telegrams of various classes on a transferred account basis. Under such an arrangement, the charges for telegrams sent by a duly authorized person are collected from the addressee or other person who has undertaken payment. Every incoming and outgoing telegram that is handled on a transferred account basis shall be subject to the supplementary charge prescribed in Schedule B."

(2) in Schedule B of the following additional entry:—

"For each telegram handled on a transferred account basis (*vide* regulation 114 *bis*): 10c."

DEPARTEMENT VAN POS-EN-
TELEGRAAFWESE.

No. R. 783.]

[22 Mei 1964.]

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel *drie* van die Poswet, 1958 (Wet No. 44 van 1958), sy goedkeuring daaraan te heg dat die Basiese Telegramtariewe (Interterritoriale) wat op bladsy 6 van Goewermentskennisgewing No. R. 1790 van 11 November 1960 verskyn gewysig word deur al die inligting wat teenoor "Die Unie van Sentraal-Afrikaanse Republieke" voorkom, te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

Die Republiek van die Kongo (Brazzaville), Die Republiek van Tsaad en Die Republiek van Gaboen.....	12 ^(*)	12 ^(*)
Die Sentraal-Afrikaanse Republiek.....	27 ^(*)	27 ^(*)

No. R. 784.]

[22 Mei 1964.]

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel *drie* van die Poswet, 1958 (Wet No. 44 van 1958), sy goedkeuring daaraan te heg dat die Tarieflys vir die Internasionale Teleksdiens, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 516 van 30 Maart 1962, soos gewysig, verder gewysig word deur die byvoeging, in alfabetiese volgorde, van onderstaande besonderhede:—

BASIESE TARIEF.

Land van bestemming.	Minimum koste vir drie minute.	Elke bykomende minuut.	Verslag- koste.
Jamaika.....	R 8.55	R 2.85	R 0.70

No. R. 785.]

[22 Mei 1964.]

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens subartikel (4) van artikel *twee* en artikel *drie* van Wet No. 44 van 1958, sy goedkeuring daaraan te heg dat die Telegraafregulasies, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 610 van 29 April 1960, soos gewysig, verder gewysig word deur die invoeging—

(1) na regulasie 114 in Deel VIII van die volgende nuwe opskrif en regulasie 114 *bis*:—

„Oordragsrekenings.

114 *bis*. In die internasionale diens, kan die Posmeester-generaal reëlings met 'n ander Administrasie of Private Bedryfsagentskap waarmee die Republiek van Suid-Afrika in regstreekse telegraafverbinding is, tref vir die hantering van inkomende en uitgaande telegramme van verskillende klasse op 'n oordragsrekeninggrondslag. Volgens so 'n reëling word die koste van telegramme wat deur 'n behoorlik gemagtigde persoon gestuur word, gevorder van die geadresseerde of ander persoon wat hom verbind het om die koste te betaal. Elke inkomende en uitgaande telegram wat op 'n oordragsrekeninggrondslag gehanteer word, is onderworpe aan die bykomende koste soos in Bylae B voorgeskryf."

(2) in Bylae B van die volgende addisionele inskrywing:—

„Vir elke telegram wat op 'n oordragsrekeninggrondslag gehanteer word (*vide* regulasie 114 *bis*): 10c."

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 786.]

[22 May 1964.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES, TRANSVAAL.

AMENDMENT OF LABOURERS' AGREEMENT.

On behalf of the Minister of Labour, I, MARAIS VILJOEN, Deputy-Minister of Labour, hereby—

- (a) in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building and Monumental Masonry Industries shall be binding as from the second Monday after the date of the publication of this notice and for the period ending the 20th August, 1964, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;
- (b) in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding as from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 20th August, 1964, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industries in the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal) [excluding the area falling outside a radius of 10 miles from the General Post Office, Heidelberg (Transvaal)], Johannesburg, Kempton Park (excluding any portion which prior to the publication of Government Notice No. 551, dated the 29th March, 1956, fell within the Magisterial District of Pretoria but outside a radius of 20 miles from the General Post Office, Pretoria), Nigel (excluding the area falling outside a radius of 10 miles from the General Post Office, Nigel) and Springs, and in the Areas within radii of 30 miles from the General Post Office, Krugersdorp, 20 miles from the General Post Offices, Pretoria [excluding that portion of the Native area Uitvalgrond (J.Q. 4341) falling within this radius] and Vereeniging, and 10 miles from the General Post Offices, Klerksdorp, Middelburg (Transvaal), Potchefstroom and Witbank; and
- (c) in terms of paragraph (a) of sub-section (3) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal) [excluding the area falling outside a radius of 10 miles from the General Post Office, Heidelberg (Transvaal)], Johannesburg, Kempton Park (excluding any portion which prior to the publication of Government Notice No. 551, dated the 29th March, 1956, fell within the Magisterial District of Pretoria but outside a radius of 20 miles from the General Post Office, Pretoria), Nigel (excluding the area falling outside a radius of 10 miles from the General Post Office, Nigel) and Springs, and in the areas within radii of 30 miles from the General Post Office, Krugersdorp, 20 miles from the General Post Offices, Pretoria [excluding that portion of the Native area Uitvalgrond (J.Q. 4341), falling within this radius] and Vereeniging, and 10 miles from the General Post Offices, Klerksdorp, Middelburg (Transvaal), Potchefstroom and Witbank, and from the second Monday after the date of publication

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 786.]

[22 Mei 1964.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

BOU- EN MONUMENTKLIPMESSELNYWERHEID, TRANSVAAL.

WYSIGING VAN ARBEIDERSOOREENKOMS.

Namens die Minister van Arbeid, verklaar ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, hierby—

- (a) kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 20 Augustus 1964 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;
- (b) kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 20 Augustus 1964 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheids in die landdrostdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal) [uitgesonderd die gebied wat buite 'n straal van 10 myl vanaf die Hoofposkantoor, Heidelberg (Transvaal), val], Johannesburg, Kempton Park (uitgesonderd enige gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 551 van 29 Maart 1956 binne die landdrostdistrik Pretoria maar buite 'n straal van 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria, geval het), Nigel (uitgesonderd die gebied wat buite 'n straal van 10 myl vanaf die Hoofposkantoor, Nigel, val) en Springs, en in die gebiede binne 'n straal van 30 myl vanaf die Hoofposkantoor, Krugersdorp, 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria [uitgesonderd daardie gedeelte van die Naturellegebied Uitvalgrond (J.Q. 4341) wat binne hierdie straal val] en Vereeniging, en 10 myl vanaf die Hoofposkantoor, Klerksdorp, Middelburg (Transvaal), Potchefstroom en Witbank; en
- (c) kragtens paragraaf (a) van subartikel (3) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 20 Augustus 1964 eindig, in die landdrostdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal) [uitgesonderd die gebied wat buite 'n straal van 10 myl vanaf die Hoofposkantoor, Heidelberg (Transvaal), val], Johannesburg, Kempton Park (uitgesonderd enige gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 551 van 29 Maart 1956 binne die landdrostdistrik Pretoria, maar buite 'n straal van 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria, geval het), Nigel (uitgesonderd die gebied wat buite 'n straal van 10 myl vanaf die Hoofposkantoor, Nigel, val) en Springs, en in die gebiede binne 'n straal van 30 myl vanaf die Hoofposkantoor, Krugersdorp, 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria [uitgesonderd daardie gedeelte van die Naturellegebied Uitvalgrond (J.Q. 4341) wat binne hierdie straal val]

of this notice and for the period ending the 20th August, 1964, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Natives employed in the said Industries by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Natives in their employ.

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY (TRANSSVAAL).

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand);

Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association;

Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa);

representing its members in the Monumental Masonry Industry; (hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa;

Die Blanke Bouwerkersvakbond;

Operative Plasterers' Trade Union of South Africa;

(hereinafter referred to as "the employees" or "the trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Building Industry (Transvaal), to amend the Labourers' Agreement published under Government Notice No. 388, dated 11th August, 1961, and Government Notice No. 1493, dated 14th September, 1962, by the insertion of a new sub-clause (c) under the definition of "Operative Grade I" in Clause 3—Definitions, reading as follows:—

(c) operating a rotating solid disc-type machine for screeding of cement or granolithic floors when such machine is used preparatory to further finishing by an artisan.

Signed at Johannesburg on behalf of the parties to the Council on the sixth day of February, 1963.

F. L. A. BUCHANAN,
Chairman of the Council.

J. REID,
Vice-Chairman of the Council.

T. J. MARCHAND,
Secretary of the Council.

No. R. 787.]

[22 May 1964.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES, TRANSSVAAL.

AMENDMENT OF MEDICAL AID FUND AGREEMENT.

On behalf of the Minister of Labour, I, MARAIS VILJOEN, Deputy-Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1956; as amended, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building and Monumental Masonry Industries shall be binding as from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 29th July, 1967, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

en Vereniging, en 10 myl vanaf die Hoofposkantoor, Klerksdorp, Middelburg (Transvaal), Potchefstroom, en Witbank, *mutatis mutandis* bindend is vir alle Naturelle in diens in genoemde Nywerhede by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Naturelle in hul diens.

M. VILJOEN,
Adjunk-minister van Arbeid.

BYLAE.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID (TRANSSVAAL).

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit en aangegaan deur die

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand);

Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association;

Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa);

wat sy lede in die Nywerheid vir Monumentklipmesselwerk verteenwoordig;

(hieronder "die werkgewers" of "die werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa;

Blanke Bouwerkersvakbond;

Operative Plasterers' Trade Union of South Africa;

(hieronder "die werknemers" of "die vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Transvaal), om die Arbeidersooreenkoms, gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. 388 van 11 Augustus 1961, en Goewermenskennisgewing No. 1493 van 14 September 1962, te wysig, deur die invoeging van 'n nuwe subklousule (c) onder die woordskrywing van Werksman Graad I in klousule 3—Woordskrywings, wat soos volg lui:—

(c) bediening van 'n draaiende soliede skyftipe masjien vir die afvlak van sement- of granolitiese vloere wanneer so 'n masjien gebruik word ter voorbereiding van verdere afwerking deur 'n ambagsman.

Namens die partye by die Raad op hede die sesde dag van Februarie 1963 in Johannesburg onderteken.

F. L. A. BUCHANAN,
Voorsitter van die Raad.

J. REID,
Ondervoorsitter van die Raad.

T. J. MARCHAND,
Sekretaris van die Raad.

No. R. 787.]

[22 Mei 1964.]

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

BOU- EN MONUMENTKLIPMESSELNYWERHEID, TRANSSVAAL.

WYSIGING VAN MEDIESE HULPFONDS-OOREENKOMS.

Namens die Minister van Arbeid, verklaar ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, hierby—

(a) kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel agt-en-veertig van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 29 Julie 1967 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is; en

(b) in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section forty-eight of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding as from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 29th July, 1967, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industries in the Magisterial Districts of Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel, Springs and Kempton Park (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice No. 551, dated the 29th March, 1956, fell within the Magisterial District of Pretoria but outside a radius of 20 miles from the General Post Office, Pretoria), and in the areas within radii of 30 miles from the General Post Office, Krugersdorp, 20 miles from the General Post Offices, Pretoria and Vereeniging, and 10 miles from the General Post Offices, Klerksdorp, Middelburg (Transvaal), Potchefstroom and Witbank.

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY
(TRANSVAAL).

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand);

Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association;

Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa)

representing its members in the Monumental Masonry Industry; (hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa;

Die Blanke Bouwerkersvakbond;

Operative Plasters' Trade Union of South Africa;

(hereinafter referred to as "the employees" or "the trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Building Industry (Transvaal), to amend the Medical Aid Fund Agreement published under Government Notice No. 1164, dated 20th July, 1962, and Government Notice No. 190, dated 8th February, 1963, by the insertion of a new sub-clause (c) under the definition of "Operative Grade I" in clause 3—Definitions, reading as follows:—

(c) operating a rotating solid disc-type machine for screeding of cement or granolithic floors when such machine is used preparatory to further finishing by an artisan.

Signed at Johannesburg on behalf of the parties to the Council on this 6th day of February, 1963:

F. L. A. BUCHANAN,
Chairman of the Council.

J. REID,
Vice-Chairman of the Council.

T. J. MARCHAND,
Secretary of the Council.

(b) kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel agt-en-veertig van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 29 Julie 1967 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerhede in die landdrosdistrikte Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel, Springs en Kempton Park (uitgesonderd daardie gedeelte wat vóór die publikasie van Goewermenskennisgewing No. 551 van 29 Maart 1956, binne die landdrosdistrik Pretoria, maar buite 'n straal van 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria, geval het), en in die gebiede binne 'n straal van 30 myl vanaf die Hoofposkantoor, Krugersdorp, 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria en Vereeniging, en 10 myl vanaf die Hoofposkantoor, Klerksdorp, Middelburg (Transvaal), Potchefstroom en Witbank.

M. VILJOEN,
Adjunk-minister van Arbeid.

BYLAE.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID
(TRANSVAAL).

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit en aangegaan deur die

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand);

Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association;

Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa)

wat sy lede in die Nywerheid vir Monumentklipmesselwerk verteenwoordig;

(hieronder "die werkgewers" of "die werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa;

Blanke Bouwerkersvakbond;

Operative Plasterers' Trade Union of South Africa,

(hieronder "die werknemers" of "die vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Transvaal), om die Mediese Hulpfondsooreenkoms, gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. 1164 van 20 Julie 1962 en Goewermenskennisgewing No. 190 van 8 Februarie 1963, te wysig, deur die invoeging van 'n nuwe subklousule (c) onder die woordskrywing van "Werksman Graad I" in klousule 3—Woordskrywings, wat soos volg lui:—

(c) Bediening van 'n draaiende soliede skyftipe masjien vir die afvlak van sement- of granolitiese vloere wanneer so 'n masjien gebruik word ter voorbereiding van verdere afwerking deur 'n ambagsman.

Namens die partye by die Raad op hede die 6de dag van Februarie 1963 in Johannesburg onderteken.

F. L. A. BUCHANAN,
Voorsitter van die Raad.

J. REID,
Ondervoorsitter van die Raad.

T. J. MARCHAND,
Sekretaris van die Raad.

No. R. 788.]

[22 May 1964.]

NATIVE LABOUR (SETTLEMENT OF DISPUTES) ACT, 1953.

DAIRY TRADE, WITWATERSRAND AND PRETORIA.

I, Daniel Johannes Geyser, Secretary for Labour, hereby notify in terms of sub-section (2) of section *eleven* of the Native Labour (Settlement of Disputes) Act, 1953, that the Minister of Labour has in terms of sub-section (1) of the said section and in pursuance of a report by the Central Native Labour Board in terms of sub-section (3) of section *ten* of the said Act, requested the Wage Board to submit to him a recommendation as to the conditions in accordance with which a settlement should be effected of all matters which might form the subject of a dispute in the Dairy Trade in the Magisterial Districts of Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Alberton, Boksburg, Benoni, Brakpan, Kempton Park and Nigel; the areas within radii of ten miles from the General Post Offices, Krugersdorp and Springs, and twelve miles from the General Post Office, Pretoria, in consequence of the expiration of the conditions of employment laid down in the Order for the Dairy Trade, published under Government Notice No. 751 of the 22nd September, 1961.

For purposes of this notice—

“Dairy Trade” means the trade in which employers and employees are associated for the purpose of the sale and/or distribution of whole milk and/or any or all of the articles included in the definition of dairy produce if sold or distributed in association with the sale and/or distribution of whole milk and includes all work incidental thereto if carried on by such employers and employees, but does not include the sale of surplus whole milk, buttermilk, skimmed milk or separated milk to milk distributors by factories at which milk products are manufactured and from which whole milk is not ordinarily sold; but does not include farming operations; and

“dairy produce” means without limiting the ordinary meaning of the term, cream, butter, cheese, buttermilk, skimmed milk, separated milk, cultured milk, sour milk, eggs, honey and ice cream.

D. J. GEYSER,
Secretary for Labour.

DEPARTMENT OF COLOURED AFFAIRS.

No. R. 757.]

[22 May 1964.]

REGULATIONS FRAMED UNDER SECTION TWENTY-TWO (1) OF THE OLD AGE PENSIONS ACT, 1962 (ACT No. 38 OF 1962).

Under and by virtue of the powers vested in me by section *twenty-two* (1) of the Old Age Pensions Act, 1962 (Act No. 38 of 1962), I, PIETER WILLEM BOTHA, Minister of Coloured Affairs, in so far as the administration of the provisions of the said Act has been assigned to me, hereby—

- repeal the regulations published under Government Notice No. 770 of the 24th May, 1957; and
- substitute therefor the regulations set out in the accompanying Schedule.

P. W. BOTHA,
Minister of Coloured Affairs.

No. R. 788.]

[22 Mei 1964.]

WET OP NATURELLE-ARBEID (BESLEGTING VAN GESKILLE), 1953.

MELKERYBEDRYF, WITWATERSRAND EN PRETORIA.

Ek, Daniel Johannes Geyser, Sekretaris van Arbeid, maak hierby kragtens subartikel (2) van artikel *elf* van die Wet op Naturelle-arbeid (Beslegting van Geskille), 1953, bekend dat die Minister van Arbeid kragtens subartikel (1) van genoemde artikel en ingevolge 'n verslag deur die Sentrale Naturelle-arbeidsraad kragtens subartikel (3) van artikel *tien* van genoemde Wet, die Loonraad versoek het om aan hom 'n aanbeveling voor te lê insake die voorwaardes waarvolgens tot 'n skikking geraak behoort te word oor al die aangeleenthede wat die onderwerp van 'n geskil in die Melkerybedryf in die landroosdistrikte Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Alberton, Boksburg, Benoni, Brakpan, Kempton Park en Nigel, die gebiede binne 'n straal van tien myl vanaf die hoofposkantore Krugersdorp en Springs en twaalf myl vanaf die hoofposkantoor, Pretoria, kan uitmaak as gevolg van die verstryking van die diensvoorwaardes vasgestel by die Order vir die Melkerybedryf wat by Goewermementskennisgewing No. 751 van 22 September 1961, gepubliseer is.

Vir die doeleindes van hierdie kennisgewing beteken—

“Melkerybedryf” die bedryf waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is vir die doel van die verkoop en/of distribusie van volmelk en/of enige of al die artikels wat binne die woordbepaling van melkeryproduk van indien die verkoop of distribusie tesame met die verkoop en/of distribusie van volmelk geskied en omvat dit alle bykomstige werk indien dit deur sodanige werkgewers en werknemers verrig word, met uitsluiting van die verkoop van oortollige volmelk, karringmelk, afgeroomde melk of afgeskeie melk aan melkdistribueerders deur fabrieke wat melkprodukte vervaardig maar wat gewoonlik nie volmelk verkoop nie; maar omvat nie boerderybedrywighede nie; en

“melkeryproduk”, sonder enige beperking van die gewone betekenis van die uitdrukking, room, botter, kaas, karringmelk, afgeroomde melk, afgeskeie melk, plantjemelk, suurmilk, eiers, heuning en roomys.

D. J. GEYSER,
Sekretaris van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN KLEURLINGSAKE.

No. R. 757.]

[22 Mei 1964.]

REGULASIES OPGESTEL Kragtens ARTIKEL TWEE-EN-TWINTIG (1) VAN DIE OUDERDOMSPENSIOENWET, 1962 (WET No. 38 VAN 1962).

Ek, PIETER WILLEM BOTHA, Minister van Kleurlingsake, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *twee-en-twintig* (1) van die Ouderdomspensioenwet, 1962 (Wet No. 38 van 1962), vir sover die uitvoering van die bepalings van genoemde Wet aan my opgedra is—

- herroep hierby die regulasies uitgevaardig by Goewermementskennisgewing No. 770 van 24 Mei 1957; en
- vaardig in die plek daarvan die regulasies in bygaande Bylae uiteengesit uit.

P. W. BOTHA,
Minister van Kleurlingsake.

REGULATIONS FRAMED UNDER SECTION TWENTY-TWO (1) OF THE OLD AGE PENSIONS ACT, 1962 (ACT No. 38 OF 1962).

DEFINITIONS.

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates, any expression to which a meaning has been assigned in the Act, bears, when used in these regulations, the same meaning, and—

“letter of authority” means the pensioner’s authority to receive payment of pension from the commissioner;

“Minister” means the Minister of Coloured Affairs;

“the Act” means the Old Age Pensions Act, 1962 (Act No. 38 of 1962), as amended.

APPLICATION FOR PENSION.

2. (1) Application for an old age pension shall be in a form as may be approved by the commissioner and such form shall be signed in the presence of a postmaster, or post office assistant, or a member of the Police Force, or a clerk in the district pension office or the district pension officer, hereinafter referred to as the attesting officer, (a) by the applicant, or (b) in case the applicant is physically incapable in signing such form, by some person authorised to act on his behalf: Provided that an application in the form prescribed under the regulations in force on the day immediately preceding the day on which these regulations are published in the *Government Gazette*, may, in the discretion of the commissioner, be accepted as an application for an old age pension.

(2) When applying for an old age pension, the applicant shall furnish a full and true statement, in such manner as the commissioner may require, of all his/her own and his/her spouse’s income (means), assets and liabilities, duly declared and sworn to before a commissioner of oaths.

(3) When the application form has been completed, the attesting officer shall lodge it with the district pensions officer for the district in which the applicant permanently resides and it shall be accompanied by the statement of income (means), assets and liabilities.

(4) Separate application forms shall be completed and separate statements of income (means), assets and liabilities shall be furnished in the case where husband and wife apply.

3. Applications shall be supported by evidence and information as to:—

(a) *Age*.—Evidence in regard to age shall be in the form of either a birth or baptismal certificate. If the commissioner is satisfied that neither a birth nor baptismal certificate is obtainable, he may accept such other evidence as may satisfy him.

(b) *Nationality*.—A person who claims to have become a South African citizen by registration or naturalization, shall produce a certificate of registration or naturalization (as the case may be) or, if unable to produce such a certificate, he shall furnish information as to the date and place of registration or naturalization. A person who claims to have become a South African citizen otherwise than by registration or naturalization may be called upon to produce such evidence of such citizenship as will satisfy the commissioner.

(c) *Residence*.—Proof of residence may be required in such form as will satisfy the commissioner.

DUTIES OF DISTRICT PENSION OFFICERS.

4. (1) Every district pension officer shall keep a record of all applications for pension received by him.

(2) A district pension officer who receives an application form in respect of an applicant residing outside his district shall, after recording the application, forward it by registered post to the district pension officer in whose district the applicant permanently resides.

REGULASIES OPGESTEL KRAGTENS ARTIKEL TWEE-EN-TWINTIG (1) VAN DIE OUDERDOMSPENSIOENWET, 1962 (WET No. 38 VAN 1962).

WOORDOMSKRYWING.

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het ’n uitdrukking waaraan ’n betekenis in die Wet geheg is, wanneer dit in hierdie regulasies gebesig word, dieselfde betekenis, en beteken—

„die Wet” die Ouderdomspensioenwet, 1962 (Wet No. 38 van 1962), soos gewysig;

„magtigingsbrief” die pensioentrekker se magtiging om betaling van die pensioen van die kommissaris te ontvang;

„Minister” die Minister van Kleurlingsake.

AANSOEK OM PENSIOEN.

2. (1) Aansoek om ouderdomspensioen moet gedoen word in ’n vorm soos deur die kommissaris goedgekeur en sodanige vorm moet in die teenwoordigheid van ’n posmeester, of posbeambte, of lid van die Polisiemag, of ’n klerk van die distrikspensioenkantoor, of die distrikspensioenbeambte, hieronder die attesterende beambte genoem, onderteken word deur (a) die applikant, of (b) ’n persoon wat gemagtig is om namens hom op te tree indien die applikant fisies nie in staat is om sodanige vorm te onderteken nie: Met dien verstande dat ’n aansoek in die vorm wat voorgeskryf is by die regulasies wat van krag is op die dag wat die dag van afkondiging van hierdie regulasies in die *Staatskoerant* onmiddellik voorafgaan, na goeëdunke van die kommissaris aangeneem kan word as ’n aansoek om ouderdomspensioen.

(2) Wanneer ’n applikant om ouderdomspensioen aansoek doen, moet hy/sy op die wyse wat die kommissaris vereis, ’n volledige en ware opgawe van al sy/haar inkomste (middele), bates en laste en dié van sy/haar eggenote/eggenoot verstrek, behoorlik verklaar en beëdig voor ’n kommissaris van ede.

(3) Wanneer die aansoekvorm ingevul is, moet die attesterende beambte dit indien by die distrikspensioenbeambte vir die distrik waar die applikant permanent woonagtig is en die aansoek moet vergesel gaan van die opgawe van inkomste (middele), bates en laste.

(4) Afsonderlike aansoekvorms moet ingevul word en afsonderlike opgawes van inkomste (middele), bates en laste moet verstrek word in die geval waar man en vrou aansoek doen.

3. Aansieke moet gestaaf word deur getuienis en inligting aangaande:—

(a) *Ouderdom*.—Bewys van ouderdom moet in die vorm van of, ’n geboortesertifikaat of doopseel wees. Indien die kommissaris daarvan oortuig is dat nog ’n geboortesertifikaat nog ’n doopseel verkrygbaar is, kan hy ander bewyse wat vir hom oortuigend is, aanneem.

(b) *Nasionaliteit*.—’n Persoon wat daarop aanspraak maak dat hy ’n Suid-Afrikaanse burger deur registrasie of naturalisasie geword het, moet ’n registrasie- of naturalisasiesertifikaat (na gelang van die geval) toon, of indien hy nie in staat is om sodanige sertifikaat te toon nie, moet hy inligting verstrek aangaande die datum en plek van registrasie of naturalisasie. ’n Persoon wat daarop aanspraak maak dat hy ’n Suid-Afrikaanse burger op ’n ander wyse as deur registrasie of naturalisasie geword het, kan aangesê word om die bewyse van sodanige burgerskap te toon wat vir die kommissaris oortuigend is.

(c) *Verblyf*.—Bewys van verblyf kan vereis word in die vorm wat vir die kommissaris oortuigend is.

PLIGTE VAN DISTRIKSPENSIOENBEAMPTES.

4. (1) Elke distrikspensioenbeambte moet ’n rekord hou van al die aansoeke om pensioen deur hom ontvang.

(2) ’n Distrikspensioenbeambte wat ’n aansoekvorm ontvang ten opsigte van ’n applikant wat nie in sy distrik woonagtig is nie, moet, nadat hy die aansoek aangeteken het, dit per geregistreerde pos stuur aan die distrikspensioenbeambte in wie se distrik die applikant permanent woonagtig is.

(3) Every district pension officer shall, on receipt of an application form in respect of any person resident in his district, verify the correctness of the information disclosed in the form as well as the information disclosed in the statement of income (means), assets and liabilities and submit it together with all available evidence relative to the application to the commissioner.

POWERS OF THE COMMISSIONER AND OF DISTRICT PENSION OFFICERS.

5. (1) Every person who has signed an application form, shall, when so requested, attend personally before the district pension officer to give evidence and furnish information relative to his claim, but if by reason of physical disability or other sufficient cause such person is unable to attend personally and the district pension officer is satisfied that the claim can be established by documentary evidence, he shall not require the attendance of the applicant or the person authorised to act on his behalf.

(2) The commissioner or district pension officer, or any other officer authorised by either of them, may call upon the applicant or any other person, by letter to produce any evidence in any form relative to an application for old age pension.

(3) The commissioner or the district pension officer, may, in his discretion, accept as testimony for or against the claim—

- (a) an affidavit or sworn or attested declaration made by a person who therein declares what he knows of his own knowledge to be true;
- (b) any other documentary evidence.

DETERMINATION OF PENSION.

6. As soon as possible after the commissioner has in accordance with section six of the Act determined whether or not the applicant is entitled to a pension, he shall notify the applicant of his decision in writing, and if the application has been granted, he shall determine the amount thereof and notify the applicant.

DATE OF APPLICATION FOR PENSION.

7. The date on which the application form is signed by the applicant before the attesting officer shall be deemed to be the date of application.

APPEAL TO MINISTER.

8. Any applicant or pensioner dissatisfied with the decision or action of the commissioner may appeal in writing, through the commissioner, to the Minister within ninety days of the date of the letter in which the commissioner informed him of the decision or action appealed against.

PAYMENT OF PENSIONS.

9. (1) Pensions shall be paid monthly in arrear by the commissioner in such manner as he may deem advisable and on such days as may be determined by him.

(2) When a pensioner is too ill to attend at a post office to receive payment of his pension, he may forward his letter of authority, together with an application in writing duly witnessed, to the postmaster for the payment to be made to the person named in his application, and the postmaster shall, on obtaining the signature of the duly authorised person to receipt and his certificate that the pensioner is alive, unless he sees any reason for doubt in the matter, make payment of the pension to such person and shall forward the application to the commissioner.

(3) Elke distrikspensioenbeampste moet na ontvangs van 'n aansoekvorm ten opsigte van enige persoon wat in sy distrik woonagtig is, die juistheid van die inligting verstrekk in die vorm asook dié in die opgawe van inkomste (middele), bates en laste verifieer en dit, tesame met alle beskikbare getuienis in verband met die aansoek, aan die kommissaris stuur.

BEVOEGDHEDE VAN DIE KOMMISSARIS EN VAN DISTRIKSPENSIOENBEAMPTES.

5. (1) Elke persoon wat 'n aansoekvorm onderteken het, moet, wanneer hy versoek word om dit te doen, persoonlik voor die distrikspensioenbeampste verskyn om getuienis af te lê en inligting te verstrek in verband met sy eis; maar indien sodanige persoon weens liggaamlike ongeskiktheid of 'n ander gegronde rede nie in staat is om persoonlik te verskyn nie en die distrikspensioenbeampste daarvan oortuig is dat die eis deur dokumentêre bewys gestaaf kan word, moet hy nie eis dat die applikant of die persoon wat gemagtig is om namens hom op te tree, verskyn nie.

(2) Die kommissaris of distrikspensioenbeampste, of enige ander beampste wat deur enigeen van hulle gemagtig is, kan die applikant of enige ander persoon per brief aansê om enige getuienis in enige vorm in verband met 'n aansoek om ouderdomspensioen te toon.

(3) Die kommissaris of die distrikspensioenbeampste kan, na goeddunke, as getuienis vir of teen 'n eis die volgende aanneem:—

- (a) 'n Beëdigde of geattesteerde verklaring afgelê deur 'n persoon wat daarin verklaar wat na sy eie kennis waar is;
- (b) enige ander dokumentêre bewys.

BEPALING VAN PENSIOEN.

6. So gou doenlik nadat die kommissaris ooreenkomstig artikel ses van die Wet bepaal het of die applikant op 'n pensioen geregtig is al dan nie, moet hy die applikant skriftelik in kennis stel van sy beslissing en indien die aansoek toegestaan is, moet hy die bedrag daarvan bepaal en die applikant in kennis stel.

DATUM VAN AANSOEK OM PENSIOEN.

7. Die datum waarop die aansoekvorm deur die applikant voor die attesterende beampste onderteken is, word geag die datum van aansoek te wees.

APPEL BY MINISTER.

8. Enige applikant of pensioentrekker wat ontevrede is met die beslissing of optrede van die kommissaris, kan skriftelik, deur bemiddeling van die kommissaris, appelleer by die Minister binne negentig dae na die datum van die brief waarin die kommissaris hom in kennis gestel het van die beslissing of optrede waarteen geappelleer word.

BETALING VAN PENSIOENE.

9. (1) Pensioene word maandeliks agterna deur die kommissaris betaal op die wyse wat hy wenslik ag en op die dae wat hy bepaal.

(2) Wanneer 'n pensioentrekker te siek is om na 'n poskantoor te gaan om betaling van sy pensioen te ontvang, kan hy sy magtigingsbrief, tesame met 'n skriftelike aansoek behoorlik voor getuies onderteken, aan die posmeester stuur sodat betaling gedoen kan word aan die persoon genoem in sy aansoek, en die posmeester moet, tensy hy enige twyfel oor die saak het, na verkryging van die handtekening van die behoorlik gemagtigde persoon op die kwitansie en sy sertifikaat dat die pensioentrekker nog lewe, betaling van die pensioen aan sodanige persoon doen en die aansoek aan die kommissaris stuur.

No. R. 758.]

[22 May 1964.

REGULATIONS FRAMED UNDER SECTION SIXTEEN (1) OF THE BLIND PERSONS ACT, 1962 (ACT No. 39 OF 1962).

Under and by virtue of the powers vested in me by section sixteen (1) of the Blind Persons Act, 1962 (Act No. 39 of 1962), I, PIETER WILLEM BOTHA, Minister of Coloured Affairs, in so far as the administration of the provisions of the said Act has been assigned to me, hereby—

- (a) repeal the regulations published under Government Notice No. 1486 of 1936, as amended; and
- (b) substitute therefor the regulations set out in the accompanying Schedule.

P. W. BOTHA,
Minister of Coloured Affairs.

REGULATIONS FRAMED UNDER SECTION SIXTEEN (1) OF THE BLIND PERSONS ACT, 1962 (ACT No. 39 OF 1962).

DEFINITIONS.

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates, any expression to which a meaning has been assigned in the Act, bears, when used in these regulations, the same meaning, and—

- “district pension officer” means the district pension officer for the district in which the applicant ordinarily resides;
- “letter of authority” means the pensioner’s authority to receive payment of pension from the commissioner;
- “Minister” means the Minister of Coloured Affairs;
- “registered association” means an association registered in terms of section twelve of the Act;
- “Secretary” means the Secretary for Coloured Affairs;
- “the Act” means the Blind Persons Act, 1962 (Act No. 39 of 1962), as amended.

REGISTRATION OF BLIND PERSONS.

2. (1) Every person who desires to be registered as a blind person under section three of the Act, shall make application therefor in such form as may be approved by the commissioner.

(2) The commissioner shall record in the register of blind persons the following particulars concerning every person who submits an application in terms of sub-regulation (1) of this regulation and in respect of whom the medical practitioner selected by the commissioner under the said section has issued a certificate to the effect that such applicant is blind according to the criteria prescribed in regulation 3:—

- (a) Full name.
- (b) Address.
- (c) Race.
- (d) Sex.
- (e) Date of birth.

(3) Every person whose name is recorded in the register shall be notified by the commissioner of his registration.

CRITERIA OF BLINDNESS.

3. (1) A person shall, for the purpose of registration as a blind person under section three of the Act, be regarded as blind if his acuity of vision is so restricted that he is unable by reason of such restriction to perform any work for which eyesight is essential.

(2) The principal condition to be considered in determining whether a person is blind shall be the visual acuity (i.e. the best direct vision obtainable with each eye separately or both together, where both are present, as tested by Snellen’s test and with focus properly corrected) but regard shall also be had to the other conditions set out in this regulation.

No. R. 758.]

[22 Mei 1964.

REGULASIES OPGESTEL KRAGTENS ARTIKEL SESTIEN (1) VAN DIE WET OP BLINDES, 1962 (WET No. 39 VAN 1962).

Ek, PIETER WILLEM BOTHA, Minister van Kleurlingsake, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel sestiën (1) van die Wet op Blindes, 1962 (Wet No. 39 van 1962), vir sover die uitvoering van die bepalings van genoemde Wet aan my opgedra is—

- (a) herroep hierby die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. 1486 van 1936, soos gewysig; en
- (b) vaardig in die plek daarvan die regulasies in bygaande Bylae uiteengesit uit.

P. W. BOTHA,
Minister van Kleurlingsake.

REGULASIES OPGESTEL KRAGTENS ARTIKEL SESTIEN (1) VAN DIE WET OP BLINDES, 1962 (WET No. 39 VAN 1962).

WOORDOMSKRYWING.

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het ’n uitdrukking waaraan ’n betekenis in die Wet geheg is, wanneer dit in hierdie regulasies gebesig word, dieselfde betekenis, en beteken—

- „die Wet” die Wet op Blindes, 1962 (Wet No. 39 van 1962), soos gewysig;
- „distrikspensioenbeampte” die distrikspensioenbeampte vir die distrik waar die applikant gewoonlik woon;
- „geregistreerde vereniging” ’n vereniging wat kragtens artikel twaalf van die Wet geregistreer is;
- „magtigingsbrief” die pensioenrekker se magtiging om betaling van die pensioen van die kommissaris te ontvang;
- „Minister” die Minister van Kleurlingsake;
- „Sekretaris” die Sekretaris van Kleurlingsake.

REGISTRASIE VAN BLINDES.

2. (1) ’n Persoon wat verlang om kragtens artikel drie van die Wet as ’n blinde geregistreer te word, moet in ’n vorm soos deur die kommissaris goedgekeur, aansoek daarom doen.

(2) Die kommissaris moet in die register van blindes ondervermelde besonderhede aanteken aangaande elke persoon wat ’n aansoek kragtens subregulasie (1) van hierdie regulasie indien en ten opsigte van wie die geneesheer wat die kommissaris kragtens genoemde artikel gekies het, ’n sertifikaat uitgereik het wat verklaar dat sodanige persoon blind is volgens die maatstawwe wat in regulasie 3 voorgeskryf is:

- (a) Volle naam.
- (b) Adres.
- (c) Ras.
- (d) Geslag.
- (e) Geboortedatum.

(3) Elke persoon wie se naam in die register aangeteken is, moet deur die kommissaris van sy registrasie in kennis gestel word.

MAATSTAWWE VAN BLINDHEID.

3. (1) Vir doeleindes van registrasie as ’n blinde kragtens artikel drie van die Wet, word ’n persoon as blind beskou as sy gesigskerpte so beperk is dat hy as gevolg van daardie beperking nie in staat is om enige werk te verrig waarby gesig ’n vereiste is nie.

(2) Die vernaamste toestand wat oorweeg moet word ten einde te bepaal of ’n persoon blind is, moet sy gesigskerpte wees (d.i. die beste regstreekse gesig wat met elke oog afsonderlik of albei oë tesame, as albei nog aanwesig is, verkrygbaar is, getoets volgens Snellen se toets en met fokus behoorlik gekorrigeer), maar die ander toestande wat in hierdie regulasie uiteengesit word, moet ook in ag geneem word.

(3) The medical practitioner shall, for the purpose of determining whether a person is blind, ascertain whether such person falls within any of the following groups:—

Group 1.—Persons with an Acuity of Vision Below 3/60 Snellen.

In general a person with visual acuity below 3/60 Snellen may be regarded as blind.

Group 2.—Persons with an Acuity of Vision of 3/60 but Below 6/60 Snellen.

A person with visual acuity of 3/60 but less than 6/60 Snellen—

- (a) may be regarded as blind if the field of vision is reduced to fifty per cent of the normal field of vision, with the central portion of the field of vision unimpaired; but
- (b) should not be regarded as blind if the visual defect is of long standing and is unaccompanied by any material contraction of the field of vision, for example, in cases of congenital nystagmus, albinism, myopia, etc.

Group 3.—Persons with an Acuity of Vision of 6/60 Snellen or Above.

A person with visual acuity of 6/60 Snellen or above shall ordinarily not be regarded as blind, but may be regarded as blind if the field of vision is contracted to twenty-five per cent of the normal field of vision and if the lower part of the field of vision has been contracted to fifty per cent of its normal dimensions; but a person suffering from homonymous or bi-temporal hemianopia retaining central visual acuity of 6/18 Snellen or above shall not be regarded as blind.

(4) The degree of illumination of test types shall be approximately, and not less than, ten foot-candles.

(5) The Snellen test shall be the test to be applied, but in case of doubt further tests shall be applied, including testing by the ophthalmoscope and the testing of reflex actions.

MEDICAL EXAMINATION AND MEDICAL OR OPERATIVE TREATMENT.

4. The commissioner may authorise the payment out of State funds of any necessary expenses in connection with the transportation of an applicant for registration as a blind person or for a pension, or of a pensioner, together with an attendant, if necessary, from the centre in which he resides to another centre for the purpose of medical examination, or medical or operative treatment, and of a subsistence allowance for such applicant and his attendant for the period during which they are absent from their residence in connection with such examination or treatment.

APPLICATION FOR PENSION.

5. (1) Application for a blind person's pension shall be made in such form as may be approved by the commissioner and such form shall be signed in the presence of a postmaster, or post office assistant, or a member of the police force, or a clerk in the district pension office or the district pension officer, hereinafter referred to as the attesting officer, (a) by the applicant, or (b) in case the applicant is physically incapable of signing such form, by some person authorised to act on his behalf: Provided that an application in the form prescribed under the regulations in force on the day immediately preceding the day on which these regulations are published in the *Government Gazette*, may, in the discretion of the commissioner be accepted as an application for a blind person's pension.

(2) When applying for a blind person's pension, the applicant shall furnish a full and true statement, in such manner as the commissioner may require, of all his/her own and his/her spouse's income (means), assets and liabilities, duly declared and sworn to before a commissioner or oaths.

(3) Ten einde te bepaal of 'n persoon blind is, moet die geneesheer vasstel of bedoelde persoon binne enigeen van die ondervermelde groepe val:—

Groep 1.—Persone met 'n gesigskerpte onder 3/60 Snellen.

Oor die algemeen kan 'n persoon wie se gesigskerpte minder as 3/60 Snellen is, as blind beskou word.

GROEP 2.—Persone met 'n gesigskerpte van 3/60 maar onder 6/60 Snellen.

'n Persoon met 'n gesigskerpte van 3/60 maar onder 6/60 Snellen—

- (a) kan as blind beskou word as die gesigsveld verminder is tot vyftig persent van die normale gesigsveld, met die sentrale deel van die gesigsveld onaangetas, maar
- (b) behoort nie as blind beskou te word nie as die gesigsgebrek al baie oud is en nie met enige aansienlike inkrimping van die gesigsveld gepaard gaan nie, byvoorbeeld in gevalle van aangebore nistagmus, albinisme, bysiendheid, ens.

Groep 3.—Persone met 'n gesigskerpte van 6/60 Snellen of meer.

'n Persoon met 'n gesigskerpte van 6/60 Snellen of meer moet gewoonlik nie as blind beskou word nie, maar kan as blind beskou word as die gesigsveld ingekrimp het tot vyf-en-twintig persent van die normale gesigsveld en as die onderste deel van die gesigsveld ingekrimp het tot vyftig persent van sy normale grootte, maar 'n persoon wat ly aan homonimie of bitemporale hemianopsie met behoud van sentrale gesigskerpte van 6/18 Snellen of hoër, moet nie as blind beskou word nie.

(4) Die graad van lig van toetstipes moet ongeveer, maar minstens, tien voet-kerse wees.

(5) Die Snellen-toets moet die toets wees wat toegepas word maar in gevalle van twyfel moet verdere toetse toegepas word, insluitende toetse deur die oogspieël en toetse van reflekswerkings.

GENEESKUNDIGE ONDERSOEK EN GENEESKUNDIGE OF HEELKUNDIGE BEHANDELING.

4. Die kommissaris kan die betaling uit staatsfondse magtig van noodsaaklike onkoste in verband met die vervoer van 'n persoon wat aansoek om registrasie as 'n blinde of om 'n pensioen gedoen het, of van 'n pensioentrekker, tesame met 'n oppasser, indien nodig, vanaf die plek waar hy woonagtig is na 'n ander plek vir die doel van 'n geneeskundige ondersoek, of geneeskundige of heelkundige behandeling, en van 'n onderhoudstoelae vir sodanige applikant en sy oppasser vir die tydperk van hulle afwesigheid van hul woonplek in verband met daardie ondersoek of behandeling.

AANSOEK OM PENSIEN.

5. (1) 'n Aansoek om 'n pensioen vir blindes moet in 'n vorm soos deur die kommissaris goedgekeur, gedoen word en sodanige vorm moet in die teenwoordigheid van 'n posmeester, of posbeampte, of lid van die Polisiemag, of 'n klerk van 'n distrikspensioenkantoor, of die distrikspensioenbeampte, hieronder die attesterende beampte genoem, onderteken word deur (a) die applikant, of (b) 'n persoon wat gemagtig is om namens hom op te tree indien die applikant fisies nie in staat is om sodanige vorm te onderteken nie: Met dien verstande dat 'n aansoek in die vorm wat voorgeskryf is by die regulasies wat van krag is op die dag wat die dag van afkondiging van hierdie regulasies in die *Staatskoerant* onmiddellik voorafgaan, na goeë dunske van die kommissaris aangeneem kan word as 'n aansoek om 'n pensioen vir blindes.

(2) Iemand wat aansoek om 'n pensioen vir blindes doen, moet op die wyse wat die kommissaris vereis, 'n volledige en ware opgawe van sy/haar inkomste (middele), bates en laste, asook dié van sy/haar eggenote/eggenoot verstrek, behoorlik verklaar en beëdig voor 'n kommissaris van ede.

(3) When the application form has been completed, the attesting officer shall lodge it with the district pension officer for the district in which the applicant permanently resides, and it shall be accompanied by the statement of income (means), assets and liabilities.

(4) Separate application forms shall be completed and separate statements of income (means), assets and liabilities shall be furnished in the case where husband and wife apply.

6. Applications shall be supported by evidence and information as to:—

(a) *Age*.—Evidence in regard to age shall be in the form of either a birth or baptismal certificate. If the commissioner is satisfied that neither a birth nor a baptismal certificate is obtainable he may accept such other evidence as may satisfy him.

(b) *Nationality*.—A person who claims to have become a South African citizen by registration or naturalization shall produce a certificate of registration or naturalization (as the case may be) or, if unable to produce such certificate, he shall furnish information as to the date and place of registration or naturalization. A person who claims to have become a South African citizen otherwise than by registration or naturalization may be called upon to produce such evidence of such citizenship, as will satisfy the commissioner.

(c) *Residence*.—Proof of residence may be required in such form as will satisfy the commissioner.

DUTIES OF DISTRICT PENSION OFFICERS.

7. (1) Every district pension officer shall keep a record of all applications for pension received by him.

(2) A district pension officer who receives an application form in respect of an applicant residing outside his district shall, after recording the application, forward it by registered post to the district pension officer in whose district the applicant permanently resides.

(3) Every district pension officer shall, on receipt of an application form in respect of any person resident in his district, verify the correctness of the information disclosed in the form as well as the information disclosed in the statement of income (means), assets and liabilities and submit it together with all available evidence relative to the application to the commissioner.

(4) A district pension officer shall consult any registered association functioning in his district in regard to any application for a pension lodged with him.

POWER OF COMMISSIONER AND DISTRICT PENSION OFFICERS.

8. (1) Every person who has signed an application form shall, when so requested, attend personally before the district pension officer to give evidence and furnish information relative to his claim, but if by reason of physical disability or other sufficient cause such person is unable to attend personally and the district pension officer is satisfied that the claim can be established by documentary evidence, he shall not require the attendance of the applicant or the person authorised to act on his behalf.

(2) The commissioner or district pension officer, or any other officer authorised by either of them, may call upon the applicant or any person by letter to produce any evidence in any form relative to an application for blind person's pension.

(3) The commissioner or district pension officer may, in his discretion, accept as testimony for or against the claim—

- (a) an affidavit or sworn or attested declaration made by a person who therein declares what he knows of his own knowledge to be true;
- (b) any other documentary evidence.

(3) Wanneer die aansoekvorm ingevul is, moet die attesterende beamppte dit indien by die distrikspensioen-beamppte vir die distrik waar die applikant permanent woonagtig is en die aansoek moet vergesel gaan van die opgawe van inkomste (middele), bates en laste.

(4) Afsonderlike aansoekvorms moet ingevul word en afsonderlike opgawes van inkomste (middele), bates en laste moet verstrek word, waar 'n man en sy vrou aansoek doen.

6. Aansoeke moet gestaaf word deur getuienis en inligting aangaande:

(a) *Ouderdom*.—Bewys van ouderdom moet in die vorm van of 'n geboortesertifikaat of 'n doopseël wees. Indien die kommissaris daarvan oortuig is dat nog 'n geboortesertifikaat nog 'n doopseël verkrygbaar is, kan hy ander bewyse wat vir hom oortuigend is, aanneem.

(b) *Nasionaliteit*.—'n Persoon wat daarop aanspraak maak dat hy 'n Suid-Afrikaanse burger deur registrasie of naturalisasie is, moet 'n registrasie- of naturalisasiesertifikaat (na gelang van die geval) toon of indien hy nie in staat is om sodanige sertifikaat te toon nie, moet hy inligting verstrek aangaande die datum en plek van registrasie of naturalisasie. 'n Persoon wat daarop aanspraak maak dat hy 'n Suid-Afrikaanse burger op 'n ander wyse as deur registrasie of naturalisasie geword het, kan aangesê word om die bewyse van sodanige burgerskap te toon wat vir die kommissaris oortuigend is.

(c) *Verblyf*.—Bewys van verblyf kan vereis word in die vorm wat vir die kommissaris oortuigend is.

PLIGTE VAN DISTRIKSPENSIOENBEAMPTES.

7. (1) Elke distrikspensioenbeamppte moet 'n rekord hou van al die aansoeke om pensioen deur hom ontvang.

(2) 'n Distrikspensioenbeamppte wat 'n aansoekvorm ontvang ten opsigte van 'n applikant wat nie in sy distrik woonagtig is nie, moet, nadat hy die aansoek aangeteken het, dit per geregistreerde pos stuur aan die distrikspensioenbeamppte in wie se distrik die applikant permanent woonagtig is.

(3) Elke distrikspensioenbeamppte moet na ontvangs van 'n aansoekvorm ten opsigte van enige persoon wat in sy distrik woonagtig is, die juistheid van die inligting verstrek in die vorm asook dié in die opgawe van inkomste (middele), bates en laste verifieer en dit, tesame met alle beskikbare getuienis in verband met die aansoek, aan die kommissaris stuur.

(4) 'n Distrikspensioenbeamppte moet enige geregistreerde vereniging wat in sy distrik fungeer, raadpleeg in verband met enige aansoek om 'n pensioen wat by hom ingedien is.

BEVOEGDHEDE VAN KOMMISSARIS EN DISTRIKSPENSIOENBEAMPTES.

8. (1) Elke persoon wat 'n aansoekvorm onderteken het, moet, wanneer hy versoek word om dit te doen, persoonlik voor die distrikspensioenbeamppte verskyn om getuienis af te lê en inligting te verstrek in verband met sy eis, maar indien sodanige persoon weens liggaamlike ongeskiktheid of 'n ander gegronde rede nie in staat is om persoonlik te verskyn nie en die distrikspensioenbeamppte daarvan oortuig is dat die eis deur dokumentêre bewys gestaaf kan word, moet hy nie eis dat die applikant of die persoon wat gemagtig is om namens hom op te tree, verskyn nie.

(2) Die kommissaris of distrikspensioenbeamppte, of enige ander beamppte wat deur engeen van hulle gemagtig is, kan die applikant of enige ander persoon per brief aansê om enige getuienis in enige vorm, in verband met 'n aansoek om 'n pensioen vir blindes te toon.

(3) Die kommissaris of die distrikspensioenbeamppte kan, na goedgekeurde, as getuienis vir of teen 'n eis die volgende aanneem:—

- (a) 'n Beëdigde of geattesteerde verklaring afgelê deur 'n persoon wat daarin verklaar wat na sy eie kennis waar is;
- (b) enige ander dokumentêre bewys.

DETERMINATION OF PENSION.

9. As soon as possible after the commissioner has in accordance with section six of the Act determined whether or not the applicant is entitled to a pension he shall notify the applicant of his decision in writing, and if the application has been granted, he shall determine the amount thereof and notify the applicant.

DATE OF APPLICATION FOR PENSION.

10. The date on which the application form is signed by the applicant before the attesting officer shall be deemed to be the date of application.

APPEAL TO MINISTER.

11. Any applicant or pensioner dissatisfied with the decision or action of the commissioner may appeal in writing, through the commissioner, to the Minister within ninety days of the date of the letter in which the commissioner informed him of the decision or action appealed against.

PAYMENT OF PENSIONS.

12. (1) Pensions shall be paid monthly in arrear by the commissioner in such manner as he may deem advisable and on such days as may be determined by him.

(2) When a pensioner is too ill to attend at a post office to receive payment of his pension, he may forward his letter of authority, together with an application in writing, duly witnessed, to the postmaster for the payment to be made to the person named in his application, and the postmaster shall, on obtaining the signature of the duly authorised person to the receipt and his certificate that the pensioner is alive, unless he sees any reason for doubt in the matter, make payment of the pension to such person and shall forward the application to the commissioner.

POWERS AND DUTIES OF THE COUNCIL.

13. (1) The council shall, in the exercise of its powers and duties under this Act, consult with any registered association concerning any matter in which such association may be interested.

(2) The council shall, at the request of the Secretary, obtain and transmit the views of such association or of any other body or institution or of any person on any specified matter.

14. The council shall submit to the Secretary copies of—

- (a) every report which it may issue concerning its activities; and
- (b) an annual statement of its revenue and expenditure and a balance sheet.

15. (1) Every registered association or approved institution shall furnish to the council not later than the 31st March in each year, in respect of the preceding calendar year:—

- (a) a report on every hostel, home or other place for the reception, training, readjustment or rehabilitation of persons, who are totally or partially blind, under its control and of any service rendered by it and in respect of which a grant-in-aid has at any time been made in terms of section eleven of the Act;
- (b) a statement of its revenue and expenditure and a balance sheet; and
- (c) a statement setting out the remuneration paid to every person employed by such association in the conducting of such hostel, home or other place and the capacity in which he is employed.

(2) The council shall forward every such report, statement and balance sheet to the Secretary as soon as practicable after the receipt thereof.

(3) The provisions of sub-regulations (1) and (2) of this regulation shall *mutatis mutandis* apply to the council in respect of every hostel, home or other place for the reception, training, readjustment or rehabilitation of persons, who are totally or partially blind, under its control and of any service rendered by it.

BEPALING VAN PENSIËN.

9. So gou doenlik nadat die kommissaris ooreenkomstig artikel ses van die Wet bepaal het of die applikant op 'n pensioen geregtig is al dan nie, moet hy die applikant skriftelik in kennis stel van sy beslissing en indien die aansoek toegestaan is, moet hy die bedrag daarvan bepaal en die applikant in kennis stel.

DATUM VAN AANSOEK OM PENSIËN.

10. Die datum waarop die aansoekvorm deur die applikant voor die attesterende beampte onderteken is, word geag die datum van aansoek te wees.

APPEL BY MINISTER.

11. Enige applikant of pensioentrekker wat ontevrede is met die beslissing of optrede van die kommissaris, kan skriftelik, deur bemiddeling van die kommissaris, appelleer by die Minister binne negentig dae na die datum van die brief waarin die kommissaris hom in kennis gestel het van die beslissing of optrede waarteen geappelleer word.

BETALING VAN PENSIËN.

12. (1) Pensioene word maandeliks agterna deur die kommissaris betaal op die wyse wat hy wenslik ag en op die dae wat hy bepaal.

(2) Wanneer 'n pensioentrekker te siek is om na 'n poskantoor te gaan om betaling van sy pensioen te ontvang, kan hy sy magtigingsbrief, tesame met 'n skriftelike aansoek behoorlik voor getuies onderteken, aan die posmeester stuur sodat betaling gedoen kan word aan die persoon genoem in sy aansoek, en die posmeester moet, tensy hy enige twyfel oor die saak het, na verkryging van die handtekening van die behoorlik gemagtigde persoon op die kwitansie en sy sertifikaat dat die pensioentrekker nog lewe, betaling van die pensioen aan sodanige persoon doen en die aansoek aan die kommissaris stuur.

BEVOEGDHEDE EN PLIGTE VAN DIE RAAD.

13. (1) Die raad moet by die uitoefening van sy bevoegdhede en pligte kragtens hierdie Wet enige geregistreerde vereniging raadpleeg aangaande enige aangeleentheid waarin daardie vereniging mag belang stel.

(2) Die raad moet op versoek van die Sekretaris die sienswyse van sodanige vereniging of van enige ander liggaam of inrigting of van enige persoon in verband met enige genoemde aangeleentheid verkry en oordra.

14. Die raad moet aan die Sekretaris afskrifte voorlê van—

- (a) elke verslag wat hy in verband met sy werksaamhede uitgee; en
- (b) 'n jaarlikse staat van sy inkomste en uitgawe en 'n balansstaat.

15. (1) Elke geregistreerde vereniging of goedgekeurde inrigting moet elke jaar, nie later as 31 Maart nie, ten opsigte van die voorafgaande kalenderjaar aan die raad voorlê—

- (a) 'n verslag oor elke koshuis, tehuis, of ander plek vir die opname, opleiding, heraanpassing of rehabilitasie van persone wat geheel en al of gedeeltelik blind is, onder sy beheer of enige diens deur hom gelewer en ten opsigte waarvan te eniger tyd kragtens artikel elf van die Wet 'n hulptoelae betaal is;
- (b) 'n staat van sy inkomste en uitgawe en 'n balansstaat; en
- (c) 'n staat, met vermelding van die besoldiging van elke persoon wat by daardie vereniging in verband met die bestuur van sodanige koshuis, tehuis, of ander plek in diens is en die hoedanigheid waarin hy diens doen.

(2) Die raad moet elke sodanige verslag, staat en balansstaat so gou doenlik na ontvangs daarvan aan die Sekretaris stuur.

(3) Die bepalings van subregulasies (1) en (2) van hierdie regulasie is *mutatis mutandis* op die raad van toepassing ten opsigte van elke koshuis, tehuis, of ander plek vir die opname, opleiding, heraanpassing of rehabilitasie van persone wat geheel en al of gedeeltelik blind is, onder sy beheer of enige diens deur hom gelewer.

16. (1) (a) Every statement of revenue and expenditure and every balance sheet required to be submitted in terms of regulations 14 and 15 shall be audited and certified by an accountant approved by the Secretary.

(b) Any report by the accountant on the said statement or balance sheet shall also be furnished to the Secretary.

(2) The council shall supply the Secretary with any further information he may require in connection with any statement, balance sheet or report by an accountant.

17. The council shall interest itself generally in the welfare of all blind persons, either direct or in collaboration with any other association, institution or person, and shall especially—

(a) if requested by the commissioner to do so, arrange for the examination by a medical practitioner of any blind person;

(b) encourage blind persons to work and whenever this appears to be desirable, arrange for their admission to hostels, homes or other places for the reception or training of blind persons;

(c) endeavour to extend the avenues of employment and training facilities (including home-training) for blind persons and report on these matters to the Secretary from time to time but not less than once in each calendar year;

(d) make surveys of the conditions under which blind persons are housed or employed whenever requested to do so by the Secretary.

PAYMENT OF GRANTS-IN-AID.

18. (1) A registered association or an approved institution which desires a grant-in-aid in terms of section eleven of the Act, shall submit, through the council, an application therefor in which shall be set out the following particulars:—

(a) The purpose for which the grant-in-aid is desired;

(b) the nature of any facilities already provided for the promotion of the welfare of blind persons in the area concerned;

(c) the financial position of the registered association or institution, including a statement of its revenue and expenditure during the previous financial year;

(d) the number of blind persons for whom provision is already made and is proposed to be made by such association or institution;

(e) any other information which may be relevant to the application.

(2) The council shall, on receipt of an application submitted to it under sub-regulation (1) of this regulation transmit the application to the Secretary, together with its comments thereon: Provided that the council may, if it considers additional information to be necessary, refer the application back to the registered association or approved institution concerned for such information before so submitting it.

(3) The provisions of sub-regulation (1) of this regulation shall *mutatis mutandis* apply in respect of any application for a grant-in-aid which the Council itself may desire.

GENERAL.

19. The commissioner shall notify the council of particulars of every person whose name is recorded in or removed from the register kept in terms of section three of the Act.

No. R. 759.] [22 May 1964.
REGULATIONS FRAMED UNDER SECTION SEVEN (1) OF THE WAR VETERANS' PENSIONS ACT, 1962 (ACT No. 40 OF 1962).

Under and by virtue of the powers vested in me by section seven (1) of the War Veteran's Pensions Act, 1962 (Act No. 40 of 1962), I, PIETER WILLEM BOTHA, Minister

16. (1) (a) Elke staat van inkomste en uitgawe en elke balansstaat wat ingevolge regulasies 14 en 15 voorgelê moet word, moet behoorlik geouditeer en gesertifiseer wees deur 'n rekenmeester wat deur die Sekretaris goedgekeur is.

(b) Enige verslag van die rekenmeester oor genoemde staat of balansstaat, moet ook aan die Sekretaris verstrek word.

(2) Die raad moet aan die Sekretaris enige verdere inligting verstrek wat hy mag verlang in verband met enige staat, balansstaat of rekenmeestersverslag.

17. Die raad moet hom in die algemeen beywer vir die welsyn van alle blindes, of regstreeks of in samewerking met enige ander vereniging, inrigting of persoon, en moet in besonder—

(a) indien deur die kommissaris daartoe versoek, reëlings tref vir die ondersoek van enige blinde deur 'n geneesheer;

(b) blindes aanmoedig om te werk en wanneer dit wenslik blyk, reëlings tref vir hul opname in koshuise, tehuise, of ander plekke vir die opname of opleiding van blindes;

(c) pogings aanwend om werkgeleenthede en opleidingsfasiliteite (insluitende tuisopleiding) vir blindes uit te brei en van tyd tot tyd, maar minstens een keer elke kalenderjaar, in verband met hierdie aangeleenthede aan die Sekretaris verslag doen;

(d) op versoek van die Sekretaris ondersoek instel na die toestande waaronder blindes gehuisves word of werksaam is.

BETALING VAN HULPTOELAES.

18. (1) 'n Geregistreerde vereniging of goedgekeurde inrigting wat 'n hulptoelae kragtens artikel elf van die Wet verlang, moet deur bemiddeling van die raad 'n aansoek waarin die volgende besonderhede uiteengesit word, daarom indien:—

(a) Die doel waarvoor die hulptoelae verlang word;

(b) die aard van enige fasiliteite wat alreeds vir die bevordering van die welsyn van blindes in die betrokke gebied verskaf word;

(c) die finansiële posisie van die geregistreerde vereniging of inrigting, insluitende 'n staat van sy inkomste en uitgawe gedurende die vorige boekjaar;

(d) die getal blindes vir wie daardie vereniging of inrigting reeds voorsiening gemaak het en voornemens is om nog voorsiening te maak;

(e) enige ander inligting wat op die aansoek betrekking mag hê.

(2) Die raad moet by die ontvangs van 'n aansoek wat kragtens subregulasie (1) van hierdie regulasie by hom ingedien word, die aansoek, tesame met sy opmerkings daaroor, aan die Sekretaris stuur: Met dien verstande dat die raad, as hy van mening is dat verdere inligting nodig is, die aansoek na die betrokke geregistreerde vereniging of goedgekeurde inrigting kan terugverwys vir sodanige inligting, voordat dit aldus aangestuur word.

(3) Die bepalings van subregulasie (1) van hierdie regulasie is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van enige aansoek om 'n hulptoelae wat die raad self mag verlang.

ALGEMEEN.

19. Die kommissaris moet die raad van besonderhede voorsien van elke persoon wie se naam aangeteken word in of geskrap word van die register wat kragtens artikel drie van die Wet gehou word.

No. R. 759.] [22 Mei 1964.
REGULASIES OPGESTEL KRAGTENS ARTIKEL SEWE (1) VAN DIE WET OP OUDSTRYDEPENSIOENE, 1962 (WET No. 40 VAN 1962).

Ek, PIETER WILLEM BOTHA, Minister van Kleurlingsake, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel sewe (1) van die Wet op Oudstryderspensioene,

of Coloured Affairs, in so far as the administration of the provisions of the said Act has been assigned to me, hereby—

- (a) repeal the regulations published under Government Notice No. 769 of the 24th May, 1957; and
- (b) substitute therefor the regulations set out in the accompanying Schedule.

P. W. BOTHA,
Minister of Coloured Affairs.

REGULATIONS FRAMED UNDER SECTION SEVEN (1) OF THE WAR VETERANS' PENSIONS ACT, 1962 (ACT NO. 40 OF 1962).

INTERPRETATION.

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates, any expression to which a meaning has been assigned in the Act, bears, when used in these regulations, the same meaning, and—

- “applicant” means an applicant for a veteran's pension;
- “letter of authority” means the pensioner's authority to receive payment of the veteran's pension from the commissioner;
- “Minister” means the Minister of Coloured Affairs;
- “pensioner” means a person who draws a veteran's pension;
- “the Act” means the War Veterans' Pensions Act, 1962 (Act No. 40 of 1962).

APPLICATION FOR PENSION.

2. (1) Application for a veteran's pension shall be in such form as may be approved by the commissioner and such form shall be signed in the presence of a postmaster, or post office assistant, or a member of the Police Force, or a clerk in the district pension office, or the district pension officer, hereinafter referred to as the attesting officer, (a) by the applicant, or (b) in case the applicant is physically incapable of signing such form, by some person authorised to act on his behalf: Provided that an application in the form prescribed under the regulations in force on the day immediately preceding the day on which these regulations are published in the *Government Gazette*; may, in the discretion of the commissioner, be accepted as an application for a veteran's pension.

(2) When applying for a veteran's pension, the applicant shall furnish a full and true statement, in such manner as the commissioner may require, of all his/her own and his/her spouse's income (means), assets and liabilities, duly declared and sworn to before a commissioner of oaths.

(3) When the application form has been completed, the attesting officer shall lodge it with the district pension officer for the district in which the applicant permanently resides and it shall be accompanied by the statement of income (means), assets and liabilities.

(4) Separate application forms shall be completed and separate statements of income (means), assets and liabilities shall be furnished in the case where husband and wife apply.

3. Applications shall be supported by evidence and information as to:—

- (a) *Age*.—Evidence in regard to age shall be in the form of either a birth or baptismal certificate. If the commissioner is satisfied that neither a birth nor baptismal certificate is obtainable, he may accept such other evidence as may satisfy him.
- (b) *Nationality*.—A person who claims to have become a South African citizen by registration or naturalization, shall produce a certificate of registration or naturalization (as the case may be) or, if unable to produce such a certificate, he shall furnish information as to the date and place of registration or naturalization. A person who claims to have

1962 (Wet No. 40 van 1962), vir sover die uitvoering van die bepalings van genoemde Wet aan my opgedra is—

- (a) herroep hierby die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. 769 van 24 Mei 1957; en
- (b) vaardig in die plek daarvan die regulasies in bygaande Bylae niteengesit uit.

P. W. BOTHA,
Minister van Kleurlingsake.

REGULASIES OPGESTEL KRAGTENS ARTIKEL SEWE (1) VAN DIE WET OP OUDSTRYDERS-PENSIOENE, 1962 (WET NO. 40 VAN 1962).

WOORDOMSKRYWING.

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, wanneer dit in hierdie regulasies gebesig word, dieselfde betekenis, en beteken—

- „applicant” ’n applikant om ’n oudstryderspensioen;
- „die Wet” die Wet op Oudstryderspensioene, 1962 (Wet No. 40 van 1962);
- „magtigingsbrief” die pensioentrekker se magtiging om betaling van die oudstryderspensioen van die kommissaris te ontvang;
- „Minister” die Minister van Kleurlingsake;
- „pensioentrekker” ’n persoon wat ’n oudstryderspensioen ontvang.

AANSOEK OM PENSIOEN.

2. (1) Aansoek om ’n oudstryderspensioen moet gedoen word in ’n vorm soos deur die kommissaris goedgekeur en sodanige vorm moet in die teenwoordigheid van ’n posmeester, of posbeampte, of lid van die Polisiemag, of ’n klerk van die distrikspensioenkantoor, of die distrikspensioenbeampte, hieronder die attesterende beampte genoem, onderteken word deur (a) die applikant, of (b) ’n persoon wat gemagtig is om namens hom op te tree indien die applikant fisies nie in staat is om sodanige vorm te onderteken nie: Met dien verstande dat ’n aansoek in die vorm wat voorgeskryf is by die regulasies wat van krag is op die dag wat die dag van afkondiging van hierdie regulasies in die *Staatskoerant* onmiddellik voorafgaan, na goeddunke van die kommissaris aangeneem kan word as ’n aansoek om ’n oudstryderspensioen.

(2) Wanneer ’n applikant om ’n oudstryderspensioen aansoek doen, moet hy/sy op die wyse wat die kommissaris vereis, ’n volledige en ware opgawe van al sy/haar inkomste (middele), bates en laste en dié van sy/haar eggenote/eggenoot verstrek, behoorlik verklaar en beëdig voor ’n kommissaris van ede.

(3) Wanneer die aansoekvorm ingevul is, moet die attesterende beampte dit indien by die distrikspensioenbeampte vir die distrik waar die applikant permanent woonagtig is en die aansoek moet vergesel gaan van die opgawe van inkomste (middele), bates en laste.

(4) Afsonderlike aansoekvorms moet ingevul word en afsonderlike opgawes van inkomste (middele), bates en laste moet verstrek word in die geval waar man en vrou aansoek doen.

3. Aansoeke moet gestaaf word deur getuienis en inligting aangaande:—

- (a) *Ouderdom*.—Bewys van ouderdom moet in die vorm van of ’n geboortesertifikaat of ’n doopseël wees. Indien die kommissaris daarvan oortuig is dat nog ’n geboortesertifikaat of ’n doopseël verkrygbaar is, kan hy ander bewyse wat vir hom oortuigend is, aanneem.
- (b) *Nasionaliteit*.—’n Persoon wat daarop aanspraak maak dat hy ’n Suid-Afrikaanse burger deur registrasie of naturalisasie geword het, moet ’n registrasie- of naturalisasiesertifikaat (na gelang van die geval) toon, of, indien hy nie in staat is om sodanige sertifikaat te toon nie, moet hy inligting

become a South African citizen otherwise than by registration or naturalization may be called upon to produce such evidence of such citizenship as will satisfy the commissioner.

- (c) *Residence*.—Proof of residence may be required in such form as will satisfy the commissioner.
- (d) *War Service*.—An applicant shall submit evidence to the satisfaction of the commissioner that he is a "war veteran" as defined in section one of the Act.

DUTIES OF DISTRICT PENSION OFFICERS.

4. (1) Every district pension officer shall keep a record of all applications for pension received by him.

(2) A district pension officer who receives an application form in respect of an applicant residing outside his district shall, after recording the application, forward it by registered post to the district pension officer in whose district the applicant permanently resides.

(3) Every district pension officer shall, on receipt of an application form in respect of any person resident in his district, verify the correctness of the information disclosed in the form as well as the information disclosed in the statement of income (means), assets and liabilities and submit it together with all available evidence relative to the application to the commissioner.

POWERS OF THE COMMISSIONER AND OF DISTRICT PENSION OFFICERS.

5. (1) Every person who has signed an application form, shall, when so requested, attend personally before the district pension officer to give evidence and furnish information relative to his claim, but if by reason of physical disability or other sufficient cause such person is unable to attend personally and the district pension officer is satisfied that the claim can be established by documentary evidence, he shall not require the attendance of the applicant or the person authorised to act on his behalf.

(2) The commissioner or district pension officer, or any other officer authorised by either of them, may call upon the applicant or any other person by letter to produce any evidence in any form relative to an application for veteran's pension.

(3) The commissioner or the district pension officer may, in his discretion, accept as testimony for or against the claim:—

- (a) An affidavit or sworn or attested declaration made by a person who therein declares what he knows of his own knowledge to be true;
- (b) any other documentary evidence.

DETERMINATION OF PENSION.

6. As soon as possible after the commissioner has in accordance with section four of the Act, read with section six of the Old Age Pensions Act, 1962 (Act No. 38 of 1962), determined whether or not the applicant is entitled to a pension, he shall notify the applicant of his decision in writing, and if the application has been granted, he shall determine the amount thereof and notify the applicant.

DATE OF APPLICATION FOR PENSION.

7. (1) The date on which the application form is signed by the applicant before the attesting officer shall be deemed to be the date of application for pension.

(2) An applicant in receipt of an old age pension need not complete an application form for a veteran's pension. The old age pension in course of payment may, at the request of an applicant, be converted into a veteran's pension as from the first day of the month in which the application is received. Proof of war service shall, however, be submitted.

verstrek aangaande die datum en plek van registrasie of naturalisasie. 'n Persoon wat daarop aanspraak maak dat hy 'n Suid-Afrikaanse burger op 'n ander wyse as deur registrasie of naturalisasie geword het, kan aangesê word om bewyse van sodanige burgerskap te toon wat vir die kommissaris oortuigend is.

- (c) *Verblyf*.—Bewys van verblyf kan vereis word in die vorm wat vir die kommissaris oortuigend is.
- (d) *Oorlogsdien*.—'n Applikant moet bewys lewer tot tevredenheid van die kommissaris dat hy 'n „Oudstryder" is soos omskryf in artikel een van die Wet.

PLIGTE VAN DISTRIKSPENSIOENBEAMPTES.

4. (1) Elke distrikspensioenbeampte moet 'n rekord hou van al die aansoeke om pensioen deur hom ontvang.

(2) 'n Distrikspensioenbeampte wat 'n aansoekvorm ontvang ten opsigte van 'n applikant wat nie in sy distrik woonagtig is nie, moet, nadat hy die aansoek aangeteken het, dit per geregistreerde pos stuur aan die distrikspensioenbeampte in wie se distrik die applikant permanent woonagtig is.

(3) Elke distrikspensioenbeampte moet na ontvangs van 'n aansoekvorm ten opsigte van enige persoon wat in sy distrik woonagtig is, die juistheid van die inligting verstrek in die vorm asook dié in die opgawe van inkomste (middele), bates en laste verifieer en dit, tesame met alle beskikbare bewyse in verband met die aansoek, aan die kommissaris stuur.

BEVOEGDHEDE VAN DIE KOMMISSARIS EN VAN DISTRIKSPENSIOENBEAMPTES.

5. (1) Elke persoon wat 'n aansoekvorm onderteken het, moet, wanneer hy versoek word om dit te doen, persoonlik voor die distrikspensioenbeampte verskyn om getuienis af te lê en inligting te verstrek in verband met sy eis, maar indien sodanige persoon weens liggaamlike ongeskiktheid of 'n ander gegronde rede nie in staat is om persoonlik te verskyn nie en die distrikspensioenbeampte daarvan oortuig is dat die eis deur dokumentêre bewys gestaaf kan word, moet hy nie eis dat die applikant of die persoon wat gemagtig is om namens hom op te tree, verskyn nie.

(2) Die kommissaris of distrikspensioenbeampte of enige ander beampte wat deur enigeen van hulle gemagtig is, kan die applikant of enige ander persoon per brief aansê om enige getuienis in enige vorm in verband met 'n aansoek om 'n oudstryderspensioen te toon.

(3) Die kommissaris of die distrikspensioenbeampte kan, na goedgekeurde, as getuienis vir of teen 'n eis die volgende aanneem:—

- (a) 'n Beëdigde verklaring of geattesteerde verklaring afgeleë deur 'n persoon wat daarin verklaar wat na sy eie kennis waar is;
- (b) enige ander dokumentêre bewys.

BETALING VAN PENSIOEN.

6. So gou doenlik nadat die kommissaris ooreenkomstig artikel vier van die Wet, gelees met artikel ses van die Ouderdomspensioenwet, 1962 (Wet No. 38 van 1962), bepaal het of die applikant op 'n pensioen geregtig is al dan nie, moet hy die applikant skriftelik in kennis stel van sy beslissing en indien die aansoek toegestaan is, moet hy die bedrag daarvan bepaal en die applikant in kennis stel.

DATUM VAN AANSOEK OM PENSIOEN.

7. (1) Die datum waarop die aansoekvorm deur die applikant voor die attesterende beampte onderteken is, word geag die datum van aansoek om pensioen te wees.

(2) 'n Applikant wat in ontvangs van 'n ouderdomspensioen is, hoef nie 'n aansoekvorm vir 'n oudstryderspensioen in te vul nie. Die ouderdomspensioen wat betaal word, kan op versoek van die applikant in 'n oudstryderspensioen omgeskep word met inang van die eerste dag van die maand waarin die aansoek ontvang is. Bewys van oorlogsdien moet egter ingedien word.

APPEAL TO MINISTER.

8. Any applicant or pensioner dissatisfied with the decision or action of the commissioner, may appeal in writing, through the commissioner, to the Minister within ninety days of the date of the letter in which the commissioner informed him of the decision or action appealed against.

PAYMENT OF PENSIONS.

9. (1) Pensions shall be paid monthly in arrea by the commissioner in such manner as he may deem advisable and on such days as may be determined by him.

(2) When a pensioner is too ill to attend at a post office to receive payment of his pension, he may forward his letter of authority, together with an application in writing duly witnessed, to the Postmaster for the payment to be made to the person named in his application, and the Postmaster shall, on obtaining the signature of the duly authorised person to the receipt and his certificate that the pensioner is alive, unless he sees any reason for doubt in the matter, make payment of the pension to such person and shall forward the application to the commissioner.

No. R. 760.]

[22 May 1964.]

REGULATIONS FRAMED UNDER SECTION TWENTY-SIX (1) OF THE DISABILITY GRANTS ACT, 1962 (ACT NO. 41 OF 1962).

Under and by virtue of the powers vested in me by section twenty-six (1) of the Disability Grants Act, 1962 (Act No. 41 of 1962), I, PIETER WILLEM BOTHA, Minister of Coloured Affairs, in so far as the administration of the provisions of the said Act has been assigned to me, hereby—

- (a) repeal the regulations published under Government Notice No. 686 of the 17th May, 1957; and
- (b) substitute therefor the regulations set out in the accompanying Schedule.

P. W. BOTHA,
Minister of Coloured Affairs.

REGULATIONS FRAMED UNDER SECTION TWENTY-SIX (1) OF THE DISABILITY GRANTS ACT, 1962 (ACT NO. 41 OF 1962).

DEFINITIONS.

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates, any expression to which a meaning has been assigned in the Act, bears, when used in these regulations, the same meaning, and—

- “letter of authority” means the grantee’s authority to receive payment of the grant from the commissioner;
- “Minister” means the Minister of Coloured Affairs;
- “the Act” means the Disability Grants Act, 1962 (Act No. 41 of 1962), as amended.

APPLICATION FOR GRANT.

2. (1) Application for a disability grant shall be in such form as may be approved by the commissioner and shall be signed in the presence of a postmaster, or post office assistant, or a member of the Police Force, or a clerk in the district pension office or the district pension officer, hereinafter referred to as the attesting officer, (a) by the applicant, or (b) in case the applicant is physically incapable of signing such form, by some person authorised to act on his behalf: Provided that an application in the form prescribed under the regulations in force on the day immediately preceding the day on which these regulations are published in the *Government Gazette*, may, in the discretion of the commissioner, be accepted as an application for a disability grant.

APPÈL BY MINISTER.

8. Enige applikant of pensioentrekker wat ontevrede is met die beslissing of optrede van die kommissaris, kan skriftelik, deur bemiddeling van die kommissaris, appelleer by die Minister binne negentig dae na die datum van die brief waarin die kommissaris hom in kennis gestel het van die beslissing of optrede waarteen geappelleer word.

BETALING VAN PENSIOENE.

9. (1) Pensioene word maandeliks agterna deur die kommissaris betaal op die wyse wat hy wenslik ag en op die dae wat hy bepaal.

(2) Wanneer ’n pensioentrekker te siek is om na ’n poskantoor te gaan om betaling van sy pensioen te ontvang, kan hy sy magtigingsbrief, tesame met ’n skriftelike aansoek behoorlik voor getuies onderteken, aan die posmeester stuur sodat betaling gedoen kan word aan die persoon genoem. in sy aansoek, en die posmeester moet, tensy hy enige twyfel oor die saak het, na verkryging van die handtekening van die behoorlik gemagtigde persoon op die kwitansie en sy sertifikaat dat die pensioentrekker nog lewe, betaling van die pensioen aan sodanige persoon doen en die aansoek aan die kommissaris stuur.

No. R. 760.]

[22 Mei 1964.]

REGULASIES OPGESTEL KRAGTENS ARTIKEL SES-EN-TWINTIG (1) VAN DIE WET OP ONGESKIKTHEIDSTOELAES, 1962 (WET NO. 41 VAN 1962).

Ek, PIETER WILLEM BOTHA, Minister van Kleurlingsake, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel ses-en-twintig (1) van die Wet op Ongeskiktheidstoelaes, 1962 (Wet No. 41 van 1962), vir sover die uitvoering van die bepalings van genoemde Wet aan my opgedra is—

- (a) herroep hierby die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. 686 van 17 Mei 1957; en
- (b) vaardig in die plek daarvan die regulasies in bygaande Bylae uiteengesit uit.

P. W. BOTHA,
Minister van Kleurlingsake.

REGULASIES OPGESTEL KRAGTENS ARTIKEL SES-EN-TWINTIG (1) VAN DIE WET OP ONGESKIKTHEIDSTOELAES, 1962 (WET NO. 41 VAN 1962).

WOORDOMSKRYWING.

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het ’n uitdrukking waaraan ’n betekenis in die Wet geheg is, wanneer dit in hierdie regulasies gebesig word, dieselfde betekenis, en beteken—

- „die Wet” die Wet op Ongeskiktheidstoelaes, 1962 (Wet No. 41 van 1962), soos gewysig;
- „magtigingsbrief” die begiftigde se magtiging om betaling van die toelae van die kommissaris te ontvang;
- „Minister” die Minister van Kleurlingsake.

AANSOEK OM TOELAE.

2. (1) Aansoek om ’n ongeskiktheidstoelae moet gedoen word in ’n vorm soos deur die kommissaris goedgekeur en sodanige vorm moet in die teenwoordigheid van ’n posmeester, of posbeampte, of lid van die Polisiemag, of ’n klerk van die distrikspensioenkantoor, of die distrikspensioenbeampte, hieronder die attesterende beampte genoem, onderteken word deur (a) die applikant, of (b) ’n persoon wat gemagtig is om namens hom op te tree indien die applikant fisies nie in staat is om sodanige vorm te onderteken nie: Met dien verstande dat ’n aansoek in die vorm wat voorgeskryf is by die regulasies wat van krag is op die dag wat die dag van afkondiging van hierdie regulasies in die *Staatskoerant* onmiddellik voorafgaan, na goeddunke van die kommissaris aangeneem kan word as ’n aansoek om ’n ongeskiktheidstoelae.

(2) When applying for a disability grant, the applicant shall furnish a full and true statement in such manner as the commissioner may require of all his/her own and his/her spouse's income (means), assets and liabilities, duly declared and sworn to before a commissioner of oaths.

(3) When the application form has been completed, the attesting officer shall lodge it with the district pension officer for the district in which the applicant permanently resides, and it shall be accompanied by the statement of income (means), assets and liabilities as well as a personal report in such form as may be approved by the commissioner.

(4) Separate application forms shall be completed and separate statements of income (means), assets and liabilities shall be furnished in the case where husband and wife apply.

(5) (a) Every district surgeon who examines an applicant for a disability grant at the request of a district pension officer in terms of section eight (1) of the Act, shall complete a medical certificate in such form as may be approved by the commissioner and forward it as soon as possible to the district pension officer concerned.

(b) If the district pension officer considers that any applicant should undergo hospital treatment, the following procedure shall be followed:—

- (i) Such form as may be approved by the commissioner, duly signed by the district pension officer shall be forwarded to the district surgeon;
- (ii) the latter may, if he considers it necessary, forward such form, duly signed by him, to the superintendent of the hospital to which he considers the applicant should be admitted, for completion of a certificate in such form as may be approved by the commissioner;
- (iii) on receipt of the form referred to in paragraph (b) (i) of this sub-regulation, duly signed by the superintendent of the hospital concerned, together with the certificate referred to in paragraph (b) (ii) of this sub-regulation, the district surgeon shall return the said form and certificate, together with the completed medical certificate referred to in paragraph (a) of this sub-regulation, to the district pension officer.

3. Applications shall be supported by evidence and information as to:—

- (a) *Age*.—Evidence in regard to age shall be in the form of either a birth or baptismal certificate. If the commissioner is satisfied that neither a birth nor baptismal certificate is obtainable, he may accept such other evidence as may satisfy him.
- (b) *Nationality*.—A person who claims to have become a South African citizen by registration or naturalization, shall produce a certificate of registration or naturalization (as the case may be) or, if unable to produce such a certificate, he shall furnish information as to the date and place of registration or naturalization. A person who claims to have become a South African citizen otherwise than by registration or naturalization may be called upon to produce such evidence of such citizenship as will satisfy the commissioner.
- (c) *Residence*.—Proof of residence may be required in such form as will satisfy the commissioner.

DISTRICT PENSION OFFICERS.

4. (1) Every district pension officer shall keep a record of all applications for grants received by him.

(2) A district pension officer who receives an application form in respect of an applicant residing outside his district shall, after recording the application, forward it by registered post to the district pension officer in whose district the applicant permanently resides.

(2) Wanneer 'n applikant om 'n ongeskiktheidstoelae aansoek doen, moet hy/sy op die wyse wat die kommissaris vereis, 'n volledige en ware opgawe van al sy/haar inkomste (middele), bates en laste en dié van sy/haar eggenote/eggenoot verstrek, behoorlik verklaar en beëdig voor 'n kommissaris van ede.

(3) Wanneer die aansoekvorm ingevul is, moet die attesterende beampte dit indien by die distrikspensioen-beampte vir die distrik waar die applikant permanent woonagtig is en die aansoek moet vergesel gaan van die opgawe van inkomste (middele), bates en laste asook 'n persoonlike verslag in 'n vorm soos deur die kommissaris goedgekeur.

(4) Afsonderlike aansoekvorms moet ingevul word en afsonderlike opgawes van inkomste (middele), bates en laste moet verstrek word in die geval waar man en vrou aansoek doen.

(5) (a) Elke distriksgeneesheer wat 'n applikant om 'n ongeskiktheidstoelae ondersoek op versoek van 'n distrikspensioenbeampte kragtens artikel *agt* (1) van die Wet, moet 'n geneeskundige sertifikaat in 'n vorm soos deur die kommissaris goedgekeur, invul en dit so gou moontlik aan die betrokke distrikspensioenbeampte stuur.

(b) Indien die distrikspensioenbeampte van mening is dat 'n applikant hospitaalbehandeling moet ondergaan, moet die volgende prosedure gevolg word:—

- (i) 'n Vorm soos deur die kommissaris goedgekeur, moet behoorlik deur die distrikspensioenbeampte onderteken en aan die distriksgeneesheer gestuur word;
- (ii) laasgenoemde kan, as hy dit nodig ag, die vorm behoorlik deur hom onderteken, aan die superintendent van die hospitaal waarin die applikant na sy mening opgeneem moet word, stuur vir invulling van 'n sertifikaat in 'n vorm soos deur die kommissaris goedgekeur.
- (iii) na ontvangs van die vorm waarna in paragraaf (b) (i) van hierdie subregulasie verwys is, behoorlik deur die superintendent van die betrokke hospitaal onderteken, tesame met die sertifikaat waarna in paragraaf (b) (ii) van hierdie subregulasie verwys is, moet die distriksgeneesheer genoemde vorm en sertifikaat, tesame met die ingevulde geneeskundige sertifikaat waarna in paragraaf (a) van hierdie subregulasie verwys is, aan die distrikspensioen-beampte terugstuur.

3. Aansoeke moet gestaaf word deur getuienis en inligting aangaande:—

- (a) *Ouderdom*.—Bewys van ouderdom moet in die vorm van of 'n geboortesertifikaat of 'n doopseel wees. Indien die kommissaris daarvan oortuig is dat nóg 'n geboortesertifikaat nóg 'n doopseel verkrygbaar is, kan hy ander bewyse wat vir hom oortuigend is, aanneem.
- (b) *Nasionaliteit*.—'n Persoon wat daarop aanspraak maak dat hy 'n Suid-Afrikaanse burger deur registrasie of naturalisasie geword het, moet 'n registrasie- of naturalisasiesertifikaat (na gelang van die geval) toon, of indien hy nie in staat is om sodanige sertifikaat te toon nie, moet hy inligting verstrek aangaande die datum en plek van registrasie of naturalisasie. 'n Persoon wat daarop aanspraak maak dat hy 'n Suid-Afrikaanse burger op 'n ander wyse as deur registrasie of naturalisasie geword het, kan aangesê word om die bewyse van sodanige burgerskap te toon wat vir die kommissaris oortuigend is.
- (c) *Verblyf*.—Bewys van verblyf kan vereis word in die vorm wat vir kommissaris oortuigend is.

DISTRIKSPENSIOENBEAMPTES.

4. (1) Elke distrikspensioenbeampte moet 'n rekord hou van al die aansoeke om toelae deur hom ontvang.

(2) 'n Distrikspensioenbeampte wat 'n aansoekvorm ontvang ten opsigte van 'n applikant wat nie in sy distrik woonagtig is nie moet, nadat hy die aansoek aangeteken het, dit per geregistreerde pos stuur aan die distrikspensioenbeampte in wie se distrik die applikant permanent woonagtig is.

(3) Every district pension officer shall, on receipt of an application form in respect of any person resident in his district, verify the correctness of the information disclosed in the form as well as the information disclosed in the statement of income (means), assets and liabilities and submit it together with all available evidence relative to the application to the commissioner.

POWERS OF THE COMMISSIONER AND OF DISTRICT PENSION OFFICERS.

5. (1) Every person who has signed an application form, shall, when so requested, attend personally before the district pension officer to give evidence and furnish information relative to his claim, but if by reason of physical disability or other sufficient cause such person is unable to attend personally and the district pension officer is satisfied that the claim can be established by documentary evidence, he shall not require the attendance of the applicant or the person authorised to act on his behalf.

(2) The commissioner or district pension officer, or any other officer authorised by either of them, may call upon the applicant or any other person by letter to produce any evidence in any form relative to an application for a disability grant.

(3) The commissioner or district pension officer may, in his discretion, accept as testimony for or against the claim—

- (a) an affidavit or sworn or attested declaration made by a person who therein declares what he knows of his own knowledge to be true;
- (b) any other documentary evidence.

DETERMINATION OF GRANT.

6. As soon as possible after the commissioner has in accordance with section *ten* (2) of the Act determined whether or not the applicant is entitled to a grant, he shall notify the applicant of his decision in writing, and if the application has been granted, he shall determine the amount thereof and notify the applicant.

DATE OF APPLICATION FOR GRANT.

7. The date on which the application form is received by the district pension officer shall be deemed to be the date of application.

APPEAL TO MINISTER.

8. Any applicant or grantee dissatisfied with the decision or action of the commissioner may appeal in writing, through the commissioner, to the Minister within ninety days of the date of the letter in which the commissioner informed him of the decision or action appealed against.

GENERAL.—PAYMENT OF GRANT.

9. (1) Grants shall be paid monthly in arrear by the commissioner in such manner as he may deem advisable and on such days as may be determined by him.

(2) When a grantee is too ill to attend at a post office to receive payment of his grant, he may forward his letter of authority, together with an application in writing duly witnessed, to the postmaster for the payment to be made to the person named in his application, and the postmaster shall, on obtaining the signature of the duly authorised person to the receipt and his certificate that the grantee is alive, unless he sees any reason for doubt in the matter, make payment of the grant to such person and shall forward the application to the commissioner.

(3) Elke distrikspensioenbeampste moet na ontvangs van 'n aansoekvorm ten opsigte van enige persoon wat in sy distrik woonagtig is, die juistheid van die inligting verstrekkend in die vorm asook dié in die opgawe van inkomste (middele), bates en laste verifieer en dit, tesame met alle beskikbare getuienis in verband met die aansoek, aan die kommissaris stuur.

BEVOEGDHEDE VAN DIE KOMMISSARIS EN VAN DISTRIKSPENSIOENBEAMPTES.

5. (1) Elke persoon wat 'n aansoekvorm onderteken het, moet, wanneer hy versoek word om dit te doen, persoonlik voor die distrikspensioenbeampste verskyn om getuienis af te lê en inligting te verstrek in verband met sy eis, maar indien sodanige persoon weens liggaamlike ongeskiktheid of 'n ander grondige rede nie in staat is om persoonlik te verskyn nie en die distrikspensioenbeampste daarvan oortuig is dat die eis deur dokumentêre bewys gestaaf kan word, moet hy nie eis dat die applikant of die persoon wat gemagtig is om namens hom op te tree, verskyn nie.

(2) Die kommissaris of distrikspensioenbeampste, of enige ander beampste wat deur enigen van hulle gemagtig is, kan die applikant of enige ander persoon per brief aansê om enige getuienis in enige vorm in verband met 'n aansoek om 'n ongeskiktheidstoelae te toon.

(3) Die kommissaris of die distrikspensioenbeampste kan, na goeddunke, as getuienis vir of teen 'n eis die volgende aanneem:—

- (a) 'n Beëdigde of geattesteerde verklaring afgelê deur 'n persoon wat daarin verklaar wat na sy eie kennis waar is;
- (b) enige ander dokumentêre bewys.

BEPALING VAN TOELAE.

6. So gou doenlik nadat die kommissaris ooreenkomstig artikel *tien* (2) van die Wet bepaal het of die applikant op 'n toelae geregtig is al dan nie, moet hy die applikant skriftelik in kennis stel van sy beslissing en indien die aansoek toegestaan is, moet hy die bedrag daarvan bepaal en die applikant in kennis stel.

DATUM VAN AANSOEK OM TOELAE.

7. Die datum waarop die aansoekvorm deur die distrikspensioenbeampste ontvang is, word geag die datum van aansoek te wees.

APPEL BY MINISTER.

8. Enige applikant of begiftigde wat ontevrede is met die beslissing of optrede van die kommissaris kan skriftelik, deur bemiddeling van die kommissaris, appelleer by die Minister binne negentig dae na die datum van die brief waarin die kommissaris hom in kennis gestel het van die beslissing of optrede waarteen geappelleer word.

BETALING VAN TOELAE.

9. (1) Toelae word maandeliks agterna deur die kommissaris betaal op die wyse wat hy wenslik ag en op die dae wat hy bepaal.

(2) Wanneer 'n begiftigde te siek is om na 'n poskantoor te gaan om betaling van sy toelae te ontvang, kan hy sy magtigingsbrief, tesame met 'n skriftelike aansoek behoorlik voor getuies onderteken, aan die posmeester stuur sodat betaling gedoen kan word aan die persoon genoem in sy aansoek, en die posmeester moet, tensy hy enige twyfel oor die saak het, na verkryging van die handtekening van die behoorlik gemagtigde persoon op die kwitansie en sy sertifikaat dat die begiftigde nog lewe, betaling van die toelae aan sodanige persoon doen en die aansoek aan die kommissaris stuur.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

No. R. 789.]

[22 May 1964.]

ESTABLISHMENT OF THE TRANSVAAL
REGIONAL DIVISION AND REGIONAL COURT.

Under and by virtue of the powers vested in me by paragraphs (a) *bis*, (d) *bis*, (e) *bis* and (h) of section two of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), as amended, and after a report in terms of sub-section (3) of section three of the said Act has been obtained from the Public Service Commission, I, BALTHAZAR JOHANNES VORSTER, Minister of Justice, hereby give notice that with effect from the 1st July, 1964, I—

- (1) create a regional division to be known as the Transvaal Regional Division, consisting of all the districts in the Province of the Transvaal;
- (2) establish a court for such regional division; and
- (3) appoint as places for the holding of a court for the said regional division all the centres in the said province which have in terms of sub-sections (e) and (f) of section two of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), as amended, been appointed as places for the holding of a court.

Government Notices Nos. 1910 of 1960, as amended, 1911 of 1960, as amended, 1913 of 1960, as amended, 1915 of 1960, as amended, 1912 of 1960, as amended and 1914 of 1960, as amended, are hereby withdrawn.

B. J. VORSTER,
Minister of Justice.

No. R. 790.]

[22 May 1964.]

ESTABLISHMENT OF THE EASTERN CAPE
REGIONAL DIVISION AND REGIONAL COURT.

Under and by virtue of the powers vested in me by paragraphs (a) *bis*, (d) *bis*, (e) *bis* and (h) of section two of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), as amended, and after a report in terms of sub-section (3) of section three of the said Act has been obtained from the Public Service Commission, I, BALTHAZAR JOHANNES VORSTER, Minister of Justice, hereby give notice that with effect from the 1st July, 1964, I—

- (1) create a regional division to be known as the Eastern Cape Regional Division, consisting of the Districts of Port Elizabeth, Humansdorp, Steytlerville, Uitenhage, Kirkwood, Alexandria, Hankey, Aberdeen, Jansenville, Somerset East, Albany (Grahamstown), Bathurst (Port Alfred), Peddie, Victoria East (Alice), Fort Beaufort, Adelaide, Bedford, Cradock, Pearston, Graaff-Reinet, Murraysburg, Middelburg, Hanover, Noupoot, Maraisburg (Hofmeyr), Tarkastad, Queenstown, Stockenström (Seymour), Middledrift, Keiskammahoek, King William's Town, East London, Komga, Stutterheim, Cathcart, Lady Frere (Glen Grey), Sterkstroom, Molteno, Steynsburg, Colesberg, Venterstad, Albert (Burgersdorp), Aliwal North, Wodehouse (Dordrecht), Indwe, Elliot, Maclear, Barkly East, Lady Grey, and Herschel (Sterkspruit);
- (2) establish a court for such regional division; and
- (3) appoint as places for the holding of a court for the said regional division all the seats of the magistracies mentioned in paragraph (1) *supra* as well as all the centres in the aforementioned districts which have in terms of sub-sections (e) and (f) of section two of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), as amended, been appointed as places for the holding of a court.

Government Notices Nos. 1916 of 1960, as amended, and 1917 of 1960, as amended, are hereby withdrawn.

B. J. VORSTER,
Minister of Justice.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

No. R. 789.]

[22 Mei 1964.]

INSTELLING VAN DIE TRANSVAALSE STREEK-
AFDELING EN STREEKHOF.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragrawe (a) *bis*, (d) *bis*, (e) *bis* en (h) van artikel twee van die Wet op Landdroshowe, 1944 (Wet No. 32 van 1944), soos gewysig, en na verkryging van 'n verslag van die Staatsdienskommissie ingevolge subartikel (3) van artikel drie van genoemde Wet, gee ek, BALTHAZAR JOHANNES VORSTER, Minister van Justisie, hierby kennis dat ek met ingang van 1 Julie 1964—

- (1) 'n streeksafdeling instel bestaande uit al die distrikte in die provinsie Transvaal, wat bekend sal staan as die Transvaalse Streeksafdeling;
- (2) 'n hof vir daardie streeksafdeling instel; en
- (3) al die sentra in genoemde provinsie wat ingevolge subartikels (e) en (f) van artikel twee van die Wet op Landdroshowe, 1944 (Wet No. 32 van 1944), soos gewysig, bepaal is as plekke vir die hou van hofsittings, bepaal as plekke vir die hou van hofsittings vir genoemde streeksafdeling.

Goewermenskennisgewings Nos. 1910 van 1960, soos gewysig, 1911 van 1960, soos gewysig, 1913 van 1960, soos gewysig, 1915 van 1960, soos gewysig, 1912 van 1960, soos gewysig en 1914 van 1960, soos gewysig, word hierby ingetrek.

B. J. VORSTER,
Minister van Justisie.

No. R. 790.]

[22 Mei 1964.]

INSTELLING VAN DIE OOS-KAAPSE STREEK-
AFDELING EN STREEKHOF.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragrawe (a) *bis*, (d) *bis*, (e) *bis* en (h) van artikel twee van die Wet op Landdroshowe, 1944 (Wet No. 32 van 1944), soos gewysig, en na verkryging van 'n verslag van die Staatsdienskommissie ingevolge subartikel (3) van artikel drie van genoemde Wet, gee ek, BALTHAZAR JOHANNES VORSTER, Minister van Justisie, hierby kennis dat ek met ingang van 1 Julie 1964—

- (1) 'n streeksafdeling instel bestaande uit die distrikte Port Elizabeth, Humansdorp, Steytlerville, Uitenhage, Kirkwood, Alexandria, Hankey, Aberdeen, Jansenville, Somerset-Oos, Albany (Grahamstad), Bathurst (Port Alfred), Peddie, Victoria-Oos (Alice), Fort Beaufort, Adelaide, Bedford, Cradock, Pearston, Graaff-Reinet, Murraysburg, Middelburg, Hanover, Noupoot, Maraisburg (Hofmeyr), Tarkastad, Queenstown, Stockenström (Seymour), Middledrift, Keiskammahoek, King William's Town, Oos-Londen, Komga, Stutterheim, Cathcart, Lady Frere (Glen Grey), Sterkstroom, Molteno, Steynsburg, Colesberg, Venterstad, Albert (Burgersdorp), Aliwal-Noord, Wodehouse (Dordrecht), Indwe, Elliot, Maclear, Barkly-Oos, Lady Grey en Herschel (Sterkspruit), wat bekend sal staan as die Oos-Kaapse Streeksafdeling;
- (2) 'n hof vir daardie streeksafdeling instel; en
- (3) al die setels van die distrikte in paragraaf (1) *supra* vermeld, asook al die ander sentra in voormelde distrikte wat ingevolge subartikels (e) en (f) van artikel twee van die Wet op Landdroshowe, 1944 (Wet No. 32 van 1944), soos gewysig, bepaal is as plekke vir die hou van hofsittings, bepaal as plekke vir die hou van hofsittings vir genoemde streeksafdeling.

Goewermenskennisgewings Nos. 1916 van 1960, soos gewysig, en 1917 van 1960, soos gewysig, word hierby ingetrek.

B. J. VORSTER,
Minister van Justisie.

No. R. 791.]

[22 May 1964.]

ESTABLISHMENT OF THE CAPE REGIONAL
DIVISION AND REGIONAL COURT.

Under and by virtue of the powers vested in me by paragraphs (a) *bis*, (d) *bis*, (e) *bis* and (h) of section two of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), as amended, and after a report in terms of sub-section (3) of section three of the said Act has been obtained from the Public Service Commission, I, BALTHAZAR JOHANNES VORSTER, Minister of Justice, hereby give notice that with effect from the 1st July, 1964, I—

- (1) create a regional division to be known as the Cape Regional Division, consisting of the Districts of The Cape, Wynberg, Simonstown, Somerset West, Strand, Stellenbosch, Bellville, Malmesbury, Wellington, Paarl, Caledon, Hopefield, Vredenburg, Piketberg, Tulbagh, Worcester, Robertson, Montagu, Swellendam, Bredasdorp, Heidelberg, Riversdale, Mossel Bay, Ladismith, Laingsburg, Ceres, Clanwilliam, Vredendal, Vanrhynsdorp, Namaqualand (Springbok), Calvinia, Sutherland, Fraserburg, Beaufort-West, Prince Albert, Willowmore, Calitzdorp, Oudtshoorn, George, Uniondale, Joubertina, Knysna, Victoria West, Richmond, De Aar, Philipstown, Britstown, Carnarvon, Williston, Kenhardt and Gordonias (Upington);
- (2) establish a court for such regional division; and
- (3) appoint as places for the holding of a court for the said regional division, all the seats of the magistracies mentioned in paragraph (1) *supra* as well as all the centres in the aforementioned districts which have in terms of sub-sections (e) and (f) of section two of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), as amended, been appointed as places for the holding of a court.

Government Notice No. 2181 of 1954, as amended, is hereby withdrawn.

B. J. VORSTER,
Minister of Justice.

No. R. 792.]

[22 May 1964.]

ESTABLISHMENT OF THE NATAL REGIONAL
DIVISION AND REGIONAL COURT.

Under and by virtue of the powers vested in me by paragraphs (a) *bis*, (d) *bis*, (e) *bis* and (h) of section two of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), as amended, and after a report in terms of sub-section (3) of section three of the said Act has been obtained from the Public Service Commission, I, BALTHAZAR JOHANNES VORSTER, Minister of Justice, hereby give notice that with effect from the 1st July, 1964, I—

- (1) create a regional division to be known as the Natal Regional Division, consisting of the Districts of Paulpietersburg, Ngotshe (Louwsburg), Utrecht, Vryheid, Babanango, Newcastle, Dundee, Klip River (Ladysmith), Bergville, Estcourt, Weenen, Kranskop, Umvoti (Greytown), Lions River (Howick), New Hanover, Impendle, Underberg (Himeville), Polela (Bulwer), Richmond, Pietermaritzburg, Camperdown, Pinetown, Inanda (Verulam), Lower Tugela (Stanger), Durban, Umlazi (Umbumbulu), Umzinto, Port Shepstone, Alfred (Harding), Ixopo and Mount Currie (Kokstad);
- (2) establish a court for such regional division; and
- (3) appoint as places for the holding of a court for the said regional division, all the seats of the magistracies mentioned in paragraph (1) *supra* as well as all the centres in the aforementioned districts which have in terms of sub-sections (e) and (f) of section two of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), as amended, been appointed as places for the holding of a court.

No. R. 791.]

[22 Mei 1964.]

INSTELLING VAN DIE KAAPSE STREEK-
AFDELING EN STREEKHOF.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragrawe (a) *bis*, (d) *bis*, (e) *bis* en (h) van artikel twee van die Wet op Landdroshowe, 1944 (Wet No. 32 van 1944), soos gewysig, en na verkryging van 'n verslag van die Staatsdienskommissie ingevolge subartikel (3) van artikel drie van genoemde Wet, gee ek, BALTHAZAR JOHANNES VORSTER, Minister van Justisie, hierby kennis dat ek met ingang van 1 Julie 1964—

- (1) 'n streekafdeling instel bestaande uit die distrikte die Kaap, Wynberg, Simonstad, Somerset-Wes, Strand, Stellenbosch, Bellville, Malmesbury, Wellington, Paarl, Caledon, Hopefield, Vredenburg, Piketberg, Tulbagh, Worcester, Robertson, Montagu, Swellendam, Bredasdorp, Heidelberg, Riversdal, Mosselbaai, Ladismith, Laingsburg, Ceres, Clanwilliam, Vredendal, Vanrhynsdorp, Namakwaland (Springbok), Calvinia, Sutherland, Fraserburg, Beaufort-Wes, Prince Albert, Willowmore, Calitzdorp, Oudtshoorn, George, Uniondale, Joubertina, Knysna, Victoria-Wes, Richmond, De Aar, Philipstown, Britstown, Carnarvon, Williston, Kenhardt en Gordonias (Upington), wat bekend sal staan as die Kaapse Streekafdeling;
- (2) 'n hof vir daardie streekafdeling instel; en
- (3) al die setels van die distrikte in paragraaf (1) *supra* vermeld asook al die ander sentra in voormelde distrikte wat ingevolge subartikels (e) en (f) van artikel twee van die Wet op Landdroshowe, 1944 (Wet No. 32 van 1944), soos gewysig, bepaal is as plekke vir die hou van hofsittings, bepaal as plekke vir die hou van hofsittings vir genoemde streekafdeling.

Goewermentskennisgewing No. 2181 van 1954, soos gewysig, word hierby ingetrek.

B. J. VORSTER,
Minister van Justisie.

No. R. 792.]

[22 Mei 1964.]

INSTELLING VAN DIE NATALSE STREEK-
AFDELING EN STREEKHOF.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragrawe (a) *bis*, (d) *bis*, (e) *bis* en (h) van artikel twee van die Wet op Landdroshowe, 1944 (Wet No. 32 van 1944), soos gewysig, en na verkryging van 'n verslag van die Staatsdienskommissie ingevolge subartikel (3) van artikel drie van genoemde Wet, gee ek, BALTHAZAR JOHANNES VORSTER, Minister van Justisie, hierby kennis dat ek met ingang van 1 Julie 1964—

- (1) 'n streekafdeling instel bestaande uit die distrikte Paulpietersburg, Ngotshe (Louwsburg), Utrecht, Vryheid, Babanango, Newcastle, Dundee, Kliprivier (Ladysmith), Bergville, Estcourt, Weenen, Kranskop, Umvoti (Greytown), Lions River (Howick), New Hanover, Impendle, Underberg (Himeville), Polela (Bulwer), Richmond, Pietermaritzburg, Camperdown, Pinetown, Inanda (Verulam), Lower Tugela (Stanger), Durban, Umlazi (Umbumbulu), Umzinto, Port Shepstone, Alfred (Harding), Ixopo en Mount Currie (Kokstad), wat bekend sal staan as die Natalse Streekafdeling;
- (2) 'n hof vir daardie streekafdeling instel; en
- (3) al die setels van die distrikte in paragraaf (1) *supra* vermeld, asook al die ander sentra in voormelde distrikte wat ingevolge subartikels (e) en (f) van artikel twee van die Wet op Landdroshowe, 1944 (Wet No. 32 van 1944), soos gewysig, bepaal is as plekke vir die hou van hofsittings, bepaal as plekke vir die hou van hofsittings vir genoemde streekafdeling.

Government Notices Nos. 907 of 1953, as amended, and 1918 of 1960, as amended, are hereby withdrawn.

B. J. VORSTER,
Minister of Justice.

No. R. 793.] [22 May 1964.
DECLARATION IN TERMS OF SECTION *TEN* (3) (m) OF ACT No. 54 OF 1949.—DANGEROUS WEAPONS.

By virtue of the powers vested in me by paragraph (m) of sub-section (3) of section *ten* of the General Law Amendment Act, 1949 (Act No. 54 of 1949), I, BALTHAZAR JOHANNES VORSTER, Minister of Justice, declare swords, bayonets and pangas to be dangerous weapons for the purposes of the said section.

B. J. VORSTER,
Minister of Justice.

No. R. 794.] [22 May 1964.
ESTABLISHMENT OF THE ORANGE FREE STATE AND GRIQUALAND WEST REGIONAL DIVISION AND REGIONAL COURT.

Under and by virtue of the powers vested in me by paragraphs (a) *bis*, (d) *bis*, (e) *bis* and (h) of section two of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), as amended, and after a report in terms of sub-section (3) of section *three* of the said Act has been obtained from the Public Service Commission, I, BALTHAZAR JOHANNES VORSTER, Minister of Justice, hereby give notice that with effect from the 1st July, 1964, I—

(1) create a regional division to be known as the Orange Free State and Griqualand West Regional Division, consisting of all the districts in the Province of the Orange Free State as well as the Districts of Mafeking, Vryburg, Kuruman, Postmasburg, Hay (Griquatown), Prieska, Hopetown, Herbert (Douglas), Kimberley, Barkly West, Warrenton and Taung in the Province of the Cape of Good Hope;

(2) establish a court for such regional division; and

(3) appoint as places for the holding of a court for the said regional division, all the seats of the magistracies mentioned in paragraph (1) *supra* as well as all the centres in the aforementioned districts which have in terms of sub-sections (e) and (f) of section two of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), as amended, been appointed as places for the holding of a court.

Government Notices Nos. 815 of 1957, as amended, and 1909 of 1960, as amended, are hereby withdrawn.

B. J. VORSTER,
Minister of Justice.

Goewermentskennisgewings Nos. 907 van 1953, soos gewysig, en 1918 van 1960, soos gewysig, word hierby ingetrek.

B. J. VORSTER,
Minister van Justisie.

No. R. 793.] [22 Mei 1964.
VERKLARING INGEVOLGE ARTIKEL *TIEN* (3) (m) VAN WET No. 54 VAN 1949.—GEVAARLIKE WAPENS.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (m) van subartikel (3) van artikel *tien* van die Algemene Regswysigingswet, 1949 (Wet No. 54 van 1949), verklaar ek, BALTHAZAR JOHANNES VORSTER, Minister van Justisie, swaarde, bajonette en pangas vir die toepassing van genoemde artikel gevaarlike wapens te wees.

B. J. VORSTER,
Minister van Justisie.

No. R. 794.] [22 Mei 1964.
INSTELLING VAN STREEKAFDELING EN STREEKHOF ORANJE-VRYSTAAT EN GRIEKWALAND-WES.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragrafe (a) *bis*, (d) *bis*, (e) *bis* en (h) van artikel twee van die Wet op Landdroshowe, 1944 (Wet No. 32 van 1944), soos gewysig, en na verkryging van 'n verslag van die Staatsdienskommissie ingevolge subartikel (3) van artikel *drie* van genoemde Wet, gee ek, BALTHAZAR JOHANNES VORSTER, Minister van Justisie, hierby kennis dat ek met ingang van 1 Julie 1964—

(1) 'n streekafdeling instel bestaande uit al die distrikte in die Provinsie Oranje-Vrystaat, asook die distrikte Mafeking, Vryburg, Kuruman, Postmasburg, Hay (Griekwastad), Prieska, Hopetown, Herbert (Douglas), Kimberley, Barkly-Wes, Warrenton en Taung in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop, wat bekend sal staan as die Streekafdeling Oranje-Vrystaat en Griekwaland-Wes;

(2) 'n hof vir daardie streekafdeling instel; en

(3) al die setels van die distrikte in paragraaf (1) *supra* vermeld, asook al die ander sentra in voormelde distrikte wat ingevolge subartikels (e) en (f) van van artikel twee van die Wet op Landdroshowe, 1944 (Wet No. 32 van 1944), soos gewysig, bepaal is as plekke vir die hou van hofsittings, bepaal as plekke vir die hou van hofsittings vir genoemde streekafdeling.

Goewermentskennisgewings Nos. 815 van 1957, soos gewysig, en 1909 van 1960, soos gewysig, word hierby ingetrek.

B. J. VORSTER,
Minister van Justisie.

CONTENTS.

No.	PAGE
Department of Customs and Excise.	
GOVERNMENT NOTICES	
773. Amendment of the First Schedule (No. 1/211)	1
774. Amendment of the Second Schedule (No. 2/384)	2
Department of Railways and Harbours.	
GOVERNMENT NOTICE	
R. 779. Staff Regulations: Schedule of Amendment	3
Department of Agricultural Technical Services.	
GOVERNMENT NOTICE	
R. 781. Amendment of Regulations in Connection with the Registration and Sale of Fertilizers	3
Department of Commerce and Industries.	
GOVERNMENT NOTICE	
R. 782. Import and Export Control Act, 1963: Import Control	5
Department of Posts and Telegraphs.	
GOVERNMENT NOTICES	
R. 783. Amendment to International Telegram Tariffs	6
R. 784. Amendment to the Tariff List for the International Telex Service	6
R. 785. Telegraph Regulations: Amendments	6
Department of Labour.	
GOVERNMENT NOTICES	
R. 786. Building and Monumental Masonry Industries, Transvaal Amendment of Labourers' Agreement	7
R. 787. Building and Monumental Masonry Industries, Transvaal: Amendment of Medical Fund Agreement	8
R. 788. Dairy Trade, Witwatersrand and Pretoria	10
Department of Coloured Affairs.	
GOVERNMENT NOTICES	
R. 757. Regulation Framed under Section 22 (1) of the Old Age Pensions Act, 1962 (Act No. 38 of 1962.)	10
R. 758. Regulations Framed under Section 16 (1) of the Blind Persons Act, 1962 (Act No. 39 of 1962)	13
R. 759. Regulations Framed under Section 7 (1) of the War Veterans' Pensions Act, 1962 (Act No. 40 of 1962)	17
760. Regulations Framed under Section 26 (1) of the Disability Grants Act, 1962 (Act No. 41 of 1962)	20
Department of Justice.	
GOVERNMENT NOTICES	
R. 791. Establishment of the Cape Regional Division and Regional Court	24
R. 794. Establishment of the Orange Free State and Griqualand West Regional Division and Regional Court	25
R. 790. Establishment of the Eastern Cape Regional Division and Regional Court	23
R. 792. Establishment of the Natal Regional Division and Regional Court	24
R. 789. Establishment of the Transvaal Regional Division and Regional Court	23
R. 793. Declaration in Terms of Section 10 (3) (m) of Act No. 54 of 1949: Dangerous Weapons	25

INHOUD.

No.	BLADSY
Departement van Doëne en Aksyns.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
773. Wysiging van die Eerste Bylae (No. 1/211)	1
774. Wysiging van die Tweede Bylae (No. 2/384)	2
Departement van Spoorweë en Hawens.	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R. 779. Personeelregulasies: Wysiginglys	3
Departement van Landbou-tegniese Dienste.	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R. 781. Wysiging van Regulasies met Betrekking tot Registrasie en Verkoop van Mistowwe	3
Departement van Handel en Nywerheid.	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R. 782. Wet op In- en Uitvoer Beheer, 1963: Invoerbeheer	5
Departement van Pos-en-telegraafwese.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R. 783. Wysiging van Internasionale Telegraaf-tariewe	6
R. 784. Wysiging van die Tarieflys vir die Internasionale Teleksdiens	6
R. 785. Telegraafregulasies: Wysiging*	6
Departement van Arbeid.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R. 786. Bou -en Monumentklipmesselnywerheid, Transvaal: Wysiging van Arbeiders-ooreenkoms	7
R. 787. Bou- en Monumentklipmesselnywerheid, Transvaal: Wysiging van Mediese Hulpfondsooreenkoms	8
R. 788. Melkery Bedryf: Witwatersrand en Pretoria	10
Departement van Kleurlingsake.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R. 757. Regulasies Opgestel kragtens Artikel 22 (1) van die Ouderdomspensioenwet, 1962 (Wet No. 38 van 1962)	10
R. 758. Regulasies Opgestel kragtens Artikel 16 (1) van die Wet op Blindes, 1962 (Wet No. 39 van 1962)	13
R. 759. Regulasies Opgestel kragtens Artikel 7 (1) van die Wet op Oudstryders-pensioene, 1962 (Wet No. 40 van 1962)	17
R. 760. Regulasies Opgestel kragtens Artikel 26 (1) van die Wet op Ongeskiktheids-toelaes, 1962 (Wet No. 41 van 1962)	20
Departement van Justisie.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R. 791. Instelling van die Kaapse Streekafdeling en Streekhof	24
R. 794. Instelling van Streekafdeling en Streekhof Oranje-Vrystaat en Griekwaland-Wes	25
R. 790. Instelling van die Oos-Kaapse Streeksafdeling en Streekhof	23
R. 792. Instelling van die Natalse Streekafdeling en Streekhof	24
R. 789. Instelling van die Transvaalse Streekafdeling en Streekhof	23
R. 783. Verklaring Ingevolge Artikel 10 (3) (m) van Wet No. 54 van 1949: Gevaarlike Wapens	25

Use the . . .

Post Office Savings Bank

which provides

state security; strict secrecy and unrivalled facilities for deposits and withdrawals.

Deposits in ordinary accounts earn interest at $2\frac{1}{2}\%$ per annum.

Amounts invested in Savings Bank Certificates earn interest at 4% per annum.

R20,000 may be invested in Savings Bank Certificates.

OPEN AN ACCOUNT TODAY!

Maak gebruik van die . . .

Posspaarbank!

wat

'n staatswaarborg, strenge geheimhouding en ongeëwenaarde fasiliteite in verband met inlaes en opvragings verskaf.

Die rentekoers op inlaes in gewone rekenings is $2\frac{1}{2}\%$ per jaar.

Op bedrae wat in Spaarbanksertifikate belê word, is die rente 4% per jaar.

R20,000 kan in Spaarbanksertifikate belê word.

OPEN VANDAG 'N REKENING!

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ★ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ★ FOR YOUR OWN HOME!
- ★ FOR YOUR RETIREMENT!
- ★ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns $2\frac{1}{2}\%$ interest on the monthly balance, of which interest up to R100 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need to be no more than 10c. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Republic.

Not more than R4,000 may be deposited by one person during a financial year.

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ★ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ★ VIR U EIE HUIS!
- ★ VIR U AFTREDE!
- ★ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien $2\frac{1}{2}\%$ rente op die maandelikse balans, waarvan tot R100 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 10c te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Republiek gedoen kan word.

Nie meer as R4,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingeleë word nie.

POSTAGE RATES

TO DESTINATIONS IN SOUTH AFRICA

Letters (surface mail).....	2½c for first oz.; 1c for each additional oz.
Letters (air mail).....	3c for first oz.; 1½c for each additional oz.
Postcards (surface mail).....	1½c each.
Postcards (air mail).....	2c each.
Aerogrammes.....	2½c each.
Printed papers.....	1c for first 2 oz.; ½c for each additional 2 oz.
Commercial papers.....	1c per 2 oz.
Newspapers.....	½c per 4 oz. per copy. Limit of weight per packet, 1 lb.
Samples.....	1c per 2 oz.

PARCELS (SURFACE MAIL)

Ordinary Parcels:

(a) Parcels (excepting agricultural and air parcels) posted in South Africa for delivery within South Africa (excepting South West Africa)	Up to 8 oz..... 5c Above 8 oz. up to 2 lb..... 10c Above 2 lb. up to 7 lb..... 30c Above 7 lb. up to 11 lb..... 60c Above 11 lb. up to 22 lb..... 110c
(b) Parcels (excepting air parcels) posted in South Africa for delivery in South West Africa	Up to 8 oz..... 5c Above 8 oz. up to 1 lb..... 7c For every additional lb. or fraction thereof 7c

For Basutoland, Swaziland, Mozambique.....	7c per lb.
For Bechuanaland Protectorate	7c per lb. (Kazungula 16c per lb.).
Parcels (agricultural).....	2½c per lb.
Parcels (air mail).....	10c per ½ lb.
*Cash on delivery fees.....	For trade charges up to and including R2..... 15c For each additional R2 or part thereof..... 2½c

†Parcel insurance fees.....	Fee	Limits of compensation.
	5c	R10
	6c	R20
	Plus 1c for each additional R20 or part thereof up to a maximum of R400.	
Registration fee.....	5c per article.	
Express delivery fees.....	Handling charge..... 5c Delivery charge 5c per mile or part of a mile.	

N.B.—The postage rates on letters, postcards, aerogrammes, printed papers, commercial papers and samples to destinations in the African Postal Union [Angola; Basutoland; the Bechuanaland Protectorate; Burundi; Cameroun, Republic of; Congo, Republic of (Leopoldville); French Equatorial Africa (Gabon, Republic of; Congo, Republic of (Brazzaville); Central African Republic; Chad, Republic of; Kenya; Madagascar; Mozambique; Northern Rhodesia; Nyasaland; Rwanda; South West Africa; Southern Rhodesia; Swaziland; Tanganyika; Uganda] are the same as those within South Africa for surface and air mail, respectively.

* A C.O.D. service is also available to the following countries of the African Postal Union: Kenya, Mozambique, Northern Rhodesia, Nyasaland, Southern Rhodesia, Tanganyika and Uganda.

† An insured parcel service is also available to Southern Rhodesia, Northern Rhodesia and Nyasaland. Parcels for this destination cannot, however, be insured for more than R120.

POSTARIEWE

NA BESTEMMINGS IN SUID-AFRIKA

Briewe (landpos).....	2½c vir eerste ons; 1c vir elke bykomende ons.
Briewe (lugpos).....	3c vir eerste ons; 1½c vir elke bykomende ons.
Poskaarte (landpos).....	1½c elk.
Poskaarte (lugpos).....	2c elk.
Lugbriewe.....	2½c elk.
Drukwerk.....	1c vir eerste 2 onse; ½c vir elke bykomende 2 onse.
Handelstukke.....	1c per 2 onse.
Nuusblaaië.....	½c per 4 onse per eksemplaar. Maksimum gewig per pakkie, 1 lb.
Monsters.....	1c per 2 onse.

PAKKETTE (LANDPOS)

Gewone pakkette:

(a) Pakkette (behalwe landbou- en lugpakkette) gepos in Suid-Afrika vir aflewering in Suid-Afrika (behalwe Suidwes-Afrika).	Tot 8 onse..... 5c Bo 8 onse tot 2 lb. 10c Bo 2 lb. tot 7 lb. 30c Bo 7 lb. tot 11 lb. 60c Bo 11 lb. tot 22 lb. 110c
(b) Pakkette (behalwe lugpakkette) gepos in Suid-Afrika vir aflewering in Suidwes-Afrika:	Tot 8 onse..... 5c Bo 8 onse tot 1 lb. 7c Vir elke bykomende lb. of gedeelte daarvan..... 7c

Vir Basoetoland, Swaziland, Mosambiek.....	7c per lb.
Betsjoeanaland-protectoraat.	7c per lb. (Kazungula 16c per lb.).
Pakkette (landbou).....	2½c per lb.
Pakkette (lugpos).....	10c per ½ lb.
*K.B.A.-geld.....	Vir handelsbedrae tot en met R2..... 15c Vir elke bykomende R2 of gedeelte daarvan..... 2½c

†Pakketversekeringsgeld.....	Versekerings- gelde.	Maksimum vergoeding.
	5c	R10
	6c	R20
	Plus 1c vir elke R20 of gedeelte daarvan tot 'n maksimum van R400.	
Registrasiegeld.....	5c per posstuk.	
Spedbestelgeld.....	Handteekoste..... 5c Afleweringskoste 5c per myl of gedeelte daarvan.	

L.W.—Die postariëwe op briewe poskaarte, lugbriewe, drukwerk, handelstukke en monsters na bestemmings in die Posunie van Afrika [Angola; Basoetoland; Betsjoeanaland-protectoraat; Burundi; Frans-Ekwatoriaal-Afrika (Gaboën, Republiek; Kongo, Republiek (Brazzaville); Sentraal-Afrika, Republiek; Tsaad, Republiek; Kameroen, Republiek); Kenja; Kongo, Republiek (Leopoldstad); Madagaskar; Mosambiek; Noord-Rhodesië; Njassaland; Rwanda; Suid-Rhodesië; Suidwes-Afrika; Swaziland; Tanganjika; Uganda] is dieselfde as dié binne Suid-Afrika vir land- en lugpos, onderskeidelik.

* 'n K.B.A.-diens is ook beskikbaar na die volgende lande van die Posunie van Afrika: Kenja, Mosambiek, Noord-Rhodesië, Njassaland, Suid-Rhodesië, Tanganjika en Uganda.

† 'n Versekerde pakkediens is ook beskikbaar na Suid-Rhodesië, Noord-Rhodesië en Njassaland. Pakkette vir dié bestemming kan egter nie vir meer as R120 verseker word nie.

Buy National Savings Certificates
Koop Nasionale Spaarsertifikate

Statistical publications issued by the BUREAU OF STATISTICS are of immense interest especially to Manufacturers, Merchants and Businessmen

These publications include the following:—

1. The *Official Year Book of the Republic of South Africa* is a compendium containing information on practically any subject which is of public interest.
2. A statistical Year Book will appear as from 1964.
3. The *Monthly Bulletin of Statistics* covers current statistical information on a great variety of economic and social subjects. Each issue contains more than 100 statistical tables as well as statistical annexures. The price is 60c per copy or R6.00 per annum post free. Overseas 75c per copy. (R7.50 per annum.)
4. *Blue Books*: These official reports are issued periodically in printed form and cover many subjects. The statistics published in these reports are complete and final.
5. *Special Reports* appear in mimeoed form and cover a great variety of subjects of economic and social interest.
6. Several other reports and memoranda are available.

BECOME A SUBSCRIBER TO THE MONTHLY BULLETIN NOW!

and order the Bureau's publications.

Prices and publications are obtainable from the GOVERNMENT PRINTER, Pretoria and Cape Town.

Apply to the BUREAU OF STATISTICS, Pretoria, for full particulars and the latest list of publications.

Statistiese publikasies uitgereik deur die BURO VIR STATISTIEK is veral van baie groot belang vir Vervaardigers, Handelaars en Sakemanne

Hierdie publikasies sluit die volgende in:—

1. Die *Offisiele Jaarboek van die Republiek van Suid-Afrika* is 'n samevatting van inligting oor feitlik enige onderwerp van openbare belang.
2. 'n *Statistiese Jaarboek* sal vanaf 1964 verskyn.
3. Die *Maandbulletin van Statistiek* dek lopende statistiese inligting oor 'n groot verskeidenheid ekonomiese en maatskaplike onderwerpe. Elke uitgawe bevat meer as 100 statistiese tabelle asook statistiese bylaes. Die prys is 60c per eksemplaar of R6.00 jaarliks posvry. Buiteland 75c per eksemplaar. (R7.50 per jaar.)
4. *Blouboeke*. Hierdie amptelike verslae word van tyd tot tyd uitgegee en dek baie onderwerpe. Die statistieke wat in hierdie verslae voorkom is volledig en finaal.
5. *Spesiale Verslae* verskyn in afgerolde vorm en dek 'n groot verskeidenheid onderwerpe van ekonomiese en maatskaplike belang.
6. Verskeie ander verslae en memoranda is beskikbaar.

WORD NOU 'N INTEKENAAR OP DIE MAANDBULLETIN!

en bestel die Buro se publikasies.

Pryse en publikasies is verkrygbaar van die STAATSDRUKKER, Pretoria of Kaapstad.

Doen aansoek by die BURO VIR STATISTIEK, Pretoria, vir volle besonderhede en die jongste publikasielys.

MONTHLY BULLETIN OF STATISTICS

Issued by the Bureau of Statistics, Pretoria

Contains a comprehensive coverage of current statistical information on a great variety of economic and social subjects. Each issue contains more than 100 statistical tables as well as statistical annexures

Price Republic of South Africa - - 60c per copy (R6.00 per year)
Overseas - - - - - 75c per copy (R7.50 per year)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

MAANDBULLETIN VAN STATISTIEK

Uitgereik deur die Buro vir Statistiek, Pretoria

Behels 'n omvattende dekking van lopende statistiese inligting oor 'n groot verskeidenheid van ekonomiese en maatskaplike onderwerpe. Elke uitgawe bevat meer as 100 statistiese tabelle asook statistiese bylaes

Prys Republiek van Suid-Afrika 60c per eksemplaar (R6.00 per jaar)
Buiteland - - - - - 75c per eksemplaar (R7.50 per jaar)

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Die Afrikaanse Woordeboek

VOLUMES I, II, III and IV

Copies of the First, Second, Third and Fourth Volumes of "Die Afrikaanse Woordeboek" containing the letters A, B, C; D, E, F; G, H and I respectively, are obtainable from the Government Printer at the following prices:—

	Linen Bound.	Leather Bound.
Volume I.....	R5.50	R7.50
Volume II.....	R7.00	R11.00
Volume III.....	R6.00	R10.00
Volume IV.....	R8.50	R13.50

DELE I, II, III en IV

Deel een, twee, drie en vier van die Afrikaanse Woordeboek bevattende die letters A, B, C; D, E, F; G, H en I respektiewelik, is van die Staatsdrukker teen die volgende pryse verkrygbaar:—

	Gewone Linneband.	Leerband.
Deel I.....	R5.50	R7.50
Deel II.....	R7.00	R11.00
Deel III.....	R6.00	R10.00
Deel IV.....	R8.50	R13.50

GEOLOGICAL MAP OF THE UNION

Scale 1/1,000,000 (4 sheets)

PRICE R2.00 per set

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA and CAPE TOWN

GEOLOGIESE KAART VAN DIE UNIE

Skaal 1/1,000,000 (4 de'e)

PRYS R2.00 per stel

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA en KAAPSTAD

The Mineral Resources of South Africa

The fourth edition of *The Mineral Resources in South Africa*
is now available

Price R3.33

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Die Delfstowwe van Suid-Afrika

Die vierde uitgawe van *Die Delfstowwe van Suid-Afrika*
is nou beskikbaar

Prys R3.33

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD